

SANCTA CATHARINA SENENSIS

— Doctrinae fama et influxus — *

1. Doctorum Ecclesiae nota praecipua atque propria est eminentia doctrinae. Doctrina quidem sacra est, scilicet de Deo rebusque divinis, circa quam magisterium Ecclesiae versatur. Eminentia autem, uti e decretali « Gloriosus Deus » Bonifacii VIII¹ et ex usu Ecclesiae probato licet inferre, in tribus potissime manifestatur: in *profunditate* qua res divinae perspectae sunt; in *consonantia* inter easdem perspicua quadam ratione indagata atque exposita; in lucida ac disertis earum *enarratione*. Necesse vero non est, ut errores directe refellantur et evertantur, quia quo firmiter et lucidius veritates catholicae proponuntur, eodem eo certius indirecte impugnantur et destruuntur.

2. Profecto huiusmodi eminentia triplici ratione elucere potest: sive ex ipsa doctrina dotibus supra recensitis eximia, sive extrinsece tam ex eius fama longe lateque diffusa quam ex eiusdem influxu in aliorum doctrinam et vitam. Doctrinam ipsam indagare eiusque qualitates efferre nullo modo intendimus, sed tantum brevissime de fama et influxu testimonia decursu saeculorum recensere, ut evidenter appareat Catharinam non solum

* COMPENDIA: AS* = Acta Sanctorum Aprilis III, Antuerpiae 1675. 851-978. BM* = British Museum: General Catalogue of printed Books. Photographical edition to 1955, <vol.> 55. London 1966. 410-418. BN* = Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale: Auteurs, XXIV, Paris 1905, 1140-1144. I Fioretti³ = I. Taurisano O. P., I Fioretti di S. Caterina, da Siena³, Roma 1950. FVSCSH = Fontes Vitae S. Catharinae Senensis Historici, I., Milano 1936—. GW = Gesamtkatalog der Wiegendrucke, VI, Leipzig 1934, 250-257: n. 6221-26. HAIN = L. Hain, Repertorium Bibliographicum, I/2, Milano 1948 (anast.), 67^b-70^a: n. 4687-4703. Legenda = Vita <S. Catharinae Senensis> auctore Fr. Raymundo Capuano, Ordinis Praedicatorum Magistri generalis, ipsius Sanctae Confessario, in AS* (allegantur Prologus, partes I-III, capita et numeri marginales). TAURISANO² = I. Taurisano O. P., S. Caterina da Siena: Dialogo della Divina Provvidenza, Roma 1947. ZANINI = L. Zanini, Bibliografia analitica di Santa Caterina da Siena, 1901-1950 [cf. § 44]. — Ceteris compendiis inter uncus additur nota vel §, ubi integra extat inscriptio. Communia (cf. = conferatur, numerus (-i,-o), nota, pagina) obvia sunt. — SIGNA: * compendiis pluribus affixum ad superiorem seriem remittit; annis praefixum aliquando editionem originalem denotat; § dissertationis numeros marginales seu paragraphos innuit.

¹ C. u. *Gloriosus Deus*, tit. *De reliquiis et veneratione sanctorum*, in *Sexto* (III, 22, 1): ed. FRIEDBERG II 1060.

ob praeclara sanctaque gesta illustrem in Ecclesia fulgere, verum etiam doctrinae copia et venustate clarissimam iugiter habitam esse nostraque aetate in dies ipsam fama provehi.

3. Igitur Sanctae doctrinae famam et influxum distinguere ita ducimus, ut prius laudes Catharinae ut magistrae tributas recenseamus, deinde investigemus quatenus sive in spiritu discipulorum et posterorum efformando Sanctae exempla et monita contulerint et quid singulorum doctrinae spirituali aemolumento fuerint, potissimum vero utrum doctrinae catholicae systematice excolendae praesto fuerit. Ex iis quae in sequentibus commemorabimus elucebit inquirenda, supra proposita, adumbrationem futurae investigationis potius offerre quam inventa apte disponere; attamen lacunae ipsae palam explendae, studium Sanctae altius cognoscendae maxime urgebunt. *Appendicis* instar famam e forma litteraria ortam et recentius latius propagatam brevissime delibabimus.

I.

DE FAMA DOCTRINALI S. CATHARINAE

1. *Durante eius vita*²

4. Ea praesertim quae de Sancta a RAYMUNDO CAPUANO referuntur, persuasionem communem testantur Catharinam supernaturaliter fuisse institutam et Spiritus Sancti instinctu permotam. Dotes enim humanae, licet haud vulgares, impares tamen visae sunt ad tantam scientiam et gratiam explicandam. Obvia facta hic leviter recolenda.

5. Adhuc puerula magistram fere spiritus se gerebat:

« Hoc exemplo quamplures puellae eius coetaneae motae, ad ipsam congregabantur, audire gestientes salutifera verba eius, et iuxta suum modulum imitari sancta opera eius »³.

² Testimonia, in RAYMUNDI *Legenda* scripta quidem sunt post Sanctae obitum, attamen famam eiusdem viventis referunt.

³ *Legenda* I, 1 (n. 31): AS* 861C.

In *Prologo Legendae* auctor affirmare non dubitat:

« ...haec virgo angelica, super omnem aestimationem humanam, profunditatem divinae sapientiae, quantum animae viatrici fas est, investigans, nobis eam aperuit et ostendit »⁴.

De *Epistolis* quidem tale iudicium profert:

« Quamvis enim proprio sermone vulgari loquatur in eis, quia non cognovit litteraturam: quia introivit in potentias Domini, cum clavi profunditatis profundae, stylus eius (si quis diligenter advertit) potius videtur Pauli quam Catharinae, melius alicuius apostoli quam cuiuscumque puellae »⁵.

Quam aestimationem confirmat loquens de origine et compilatione *Dialogi*:

« Insuper si quis inspiciat librum, quem Spiritu Sancto manifeste dictante, composuit in idiomate proprio, quis possit imaginari aut credere illum factum per feminam? Qui quidem stylus est altissimus, ita ut vix inveniatur sermo latinus correspondens altitudini styli eius, prout in praesentiarum experior ego ipse, qui transferre in latinum ipsum satago. Sententiae sunt tam altae pariter et profundae, quod si eas in latino perceperis prolatas, Aurelii Augustini putes potius fuisse quam cuiuscumque alterius. Quantum autem sint utiles animae suam quaerenti salutem, nec brevi nec facili potest explicari sermone »⁶.

6. Modum quo Sancta dictabat admirabilem, sapientiam Catharinae confirmantem, addit Raymundus de *Epistolis*: « ...has autem epistolas ita dictabat velociter cogitationis absque intervallo etiam modico, ac si legeret in aliquo libro ante se posito quidquid dicebat. Vidi ego saepe ipsam dictantem duobus scriptoribus diversas epistolas, diversis personis mittendas, et de diversis materiis, nec audire ab ea nisi quod pertinebat ad se. Quod dum nimium admirarer, responsum est mihi per plures qui eam noverant ante me et frequentius viderant eam dictamen, quod aliquando tribus, aliquando quatuor scriptoribus similiter dictaverat, ut dictum est, et cum eadem celeritate et memoriae firmitate... »⁷. Et de *Dialogo*: « Rogaverat siquidem scriptores suos, qui epistolas quas ad diversas partes mittebat, scribere consueverant, quod starent attentī et observarent omnia, prout supra diximus. quando iuxta consuetudinem suam rapiebatur a sensibus corporeis et tunc quod dictaret scriberent diligenter... »⁸,

⁴ *Legenda, Prolog. I* (n. 7): AS* 854D.

⁵ *Legenda, Prolog. I* (n. 7): AS* 854DE.

⁶ *Legenda, Prolog. I* (n. 8): AS* 854F.

⁷ *Legenda, Prolog. I* (n. 7): AS* 854EF.

⁸ *Legenda III*, (n. 312): AS 936F.

quod de *Dialogo* confirmant *Memorie* notarii Guidini testis de visu⁹.

7. Infra autem recolit Raymundus Catharinae sapientiam, diffidentiae trutina probatam, adversarios late vicisse:

« Vidisses frequentius illos qui causa ridendi et deridendi ingressi fuerant, cum lachrymis egredi; qui corde inflati intraverant et erectis cervicibus, dimisso capite ac suspirantes exire, aliosque qui sapientes erant in oculis suis et humana scientia praediti, postquam ipsam audierant, supponere digitum ori suo stupentes et inter se mussitare: Quomodo haec litteras scit cum non didicerit? Unde huic mulierculae sapientia tanta? Quis eam tam perfecte instruxit? Quis eam docuit tam alta? Quae omnia testimonium dabant plenum, cuicumque sane intelligenti, quod clavem habebat abyssi, profunditates scilicet sapientiae supernaturalis, et mentes illuminans tenebrosas, aperiebat caecis thesaurum lucis aeternae »¹⁰.

Commemorari possunt experimentum Avenione factum a tribus episcopis¹¹ et mirabilis conversio fratris Lazarini Pisani O.F.M., docti et vehementis praedicatoris, qui prius invehebatur in Sanctam, sed factus deinde fervens eius assecla, vocatus est vulgo « il caterinato »¹².

8. Fama doctrinae infusae, non minus quam sanctitatis, sic animos discipulorum ei devinxit, ut eam in omnibus sequerentur « matrem » eam appellantes et habentes, qui etiam post mortem vinculum inter se tenuerunt et « caterinati » passim dicebantur. Etenim STEPHANUS MACONI fatetur:

« Et in effectu semper omnes et in omnibus eramus in sua praesentia consolati et tantum aedificati, quod ut ita dixerim, absque corporali cibo stetissemus iugiter ad audiendum eam, quantumcumque fuisset aliunde tribulati vel infirmitate gravati »¹³.

9. Huc accedit mirabilis eius in convertendes homines efficacia. Teste eodem STEPHANO:

⁹ Cf. *I Fioretti*³ 237-238.

¹⁰ *Legenda, Prolog.* I (n. 9): AS* 855AB.

¹¹ STEPHANUS MACONI. *Epistola* IV (n. 22-24): AS* 966B-D.

¹² *Il Processo Castellano* [cf. nof. 36] 87, 331-334, 440.

¹³ *Epistola* III (n. 15): AS* 964E. Cf. TAURISANO in *I Fioretti*³ 10: « Saluto tutti i miei confratelli, tutti i caterinati antichi e nuovi col motto dei discipoli della prima, ora: *nella santa memoria* ». De maternitate erga discipulos, cf. de Simone de Cortona: « Benedicete al mio figliuolo frate Simone; dategli che disponga la bocca del desiderio a ricevere il latte, che la mamma ne gli mandarà »: *I Fioretti*³ 363 (p. 363-364 alii eiusmodi textus leguntur).

« Et ad maiorem expressionem istius veritatis, apertissime mihi constat, quod propter efficacissimas exhortationes eius ipsa confiteri fecit, etiam in praesentia mea, utriusque sexus multa milia hominum, quia nullus omnino poterat ei resistere; unde propter tantum fructum animarum, quem ipsa faciebat in huiusmodi, Papa Gregorius undecimus ei gratiose concessit iugiter habere secum tres confessores cum auctoritate valde magna »¹⁴.

Quod confirmat RAYMUNDUS facultates dicens fuisse quibus episcopi diocesani gaudebant¹⁵.

10. Raymundi loculentissimis testimoniis duo addere liceat coaevorum vivente adhuc Sancta scripto exarata.

In celeberrima missione quam in Valle Urcea Catharina a. 1377 habuit¹⁶, inter viros ad vitam christianam conversos fuit ANASTASIUS DE MONTE ALTINO notarius, qui versu sanctitatem et caelestes dotes Sanctae extulit cantu qui incipit « Dì in verità mia niera tu che fai »¹⁷, e quo sequentia excerpenda hicque inserenda ducimus:

- [terz. 12] « Cotanta scienza la sua mente sugge
Mandata in lei da la divina fiamma,
ch'ogni humano saper quivi si strugge.
- [terz. 13] O cara, o dolce, o veneranda mamma...¹⁸
- [terz. 18] Scriva e parli Gregorio ed Agostino
e quanti studiâr mai theologia:
che questa non ne avanzi ogni latino.
- [terz. 34] E per alcuno, o occulti, ovvero tacci
lo suo pensier a te, tu pur lo sai:
se non è buon, tu preghi che il discacci »¹⁹.

11. In epistola autem ad fratrem Guillelmum Flete anno 1376 datam²⁰, domnus IOANNES CELLENSIS (Delle Celle), prius

¹⁴ Epistola III (n. 17): AS* 964F-965A. Cf. bullae textum in *FVSCSH* I, Milano 1936, 44-45.

¹⁵ *Legenda* II, 10 (n. 239-240): AS* 913A-D; II, 12 (n. 257): AS* 917D.

¹⁶ De qua breviter agit RAYMUNDI *Legenda* II, 10 (n. 239): AS* 913BC.

¹⁷ Integer textus legitur apud A. CAPECELATRO, *Storia di S. Caterina da Siena e del Papato del suo tempo*, Napoli 1856, II 246-250. Numeratio stropharum « terzine » nostra est.

¹⁸ Cf. supra not. 13.

¹⁹ Donum scrutationis cordium eminens habuit Sancta, Raymundo testante, quod magisterio eius spirituali valde profuit. Cf. *Legenda* II, 3 n. 150: « ...Huius doni fuit adeo efficax et perseverans gratia, quod ex illa hora omnium ad se venientium plus animarum quam corporum actus percipiebat et qualitates »: AS* 891a BC.

²⁰ Textum vide in *I Fioretti* 143-145.

meminit litterarum a se scriptarum contra fratrem Ioannem Salernitanum in Catharinam obloquentem, deinde laudibus eam extollit iuxta choros angelicos virtutes eius recensendo: «...Caterina dolce, amabile... sapientissima... Io dico di Caterina mia, così angelica come divina, la quale come sole illumina el nostro emisferio... Se io la metto tra i troni, e io la veggio tra' cherubini, e' sono interpretati plenitudine di scienza dei tesori di Dio che in Cristo nascosti sono. Così Caterina mia è piena di sapienza e scienza di Dio, sicondo che manifestano l'altissime sue epistole... Se io la chiamo confessoria, e io la veggio martira; e se io la chiamo martira, e io la veggio apostolica... »²¹.

2. *Post transitum Sanctae*

12. Plures discipuli et admiratores metricae Sanctam planxerunt et extulerunt, doctrinam quoque eius magnificantes, quorum quidam in exemplum afferimus.

Sic THOMAS SENENSIS (Caffarini) in « lauda » quae incipit « Sì forte di parlare io son costretto »²², inter multa profatur:

[4, 7-9] ...e con belli splendori d'alta dottrina
 segue la cenebina
 doctor Tommaso avendo 'l suo sentire.

[14, 4-8] [post sumptam communionem]

 « e perché paja come tramortita
 non però perde del sentire effetto,
 con sì fatt'armonia
 che ciascun sempre la vorrebbe udire ».

[15, 1-2] « Vorrebbe udire ognun per gran dolore
 che contien suo sermon di tanta alteza... »

[16] « Dal suo dir tant'abonda in le' scientia
 quanta quasi abbi o dottor o studente,
 e tanto è dolce e bella suo loquentia
 che ogni persona diletta 'ntendente.
 Per la chiarezza di sua sapientia
 si può chiamare un cherubin lucente;

²¹ I *Fioretti* 144.

²² Edita in *Studi Cateriniani* 4 (1927) 86-94. Excerptim notantur hic strophae et versus (vel tantum strophae, si integrae); quod et de sequentibus intellegatur.

di che tant'è fervente d'amor fino
 che par un serafino
 tutto infiammato d'amor da ferire ».

- [21] « Nel suo finir confessò morte dura
 esser a lei concessa da Signore:
 virginità di singular valura
 che sopra fior getta soave odore,
 e po' dottrina di sì grande altura
 che spira chiaro e lucente splendore;
 di che 'l suo creator così dotata
 l'à seco poi menata,
 e fatt'a le sue noze in ciel salire ».

13. Concinit IACOBUS DEL PECORA e Monte Politiano, charisma Catherinae extollens laude « Nel glorioso cielo, ove s'infiamma »²³:

- [terz. 27] « Augustino, Gregorio, el confessore
 Hieronymo et Ambrosio con fatiche
 hebber quel che costei per caldo amore ».

Laudes praecedentes pulchre, ut assolet, perstringit FEO BELCARI laude « Venga ciascun divoto ed umil core »²⁴.

- [str. 3] « La sua dottrina è sol di paradiso
 che illumina ciascun ch'è ignorante,
 e 'l suo conforto muta il pianto in riso,
 ogni cor debil fa forte e costante;
 chi per sua colpa da Cristo è diviso
 col mezzo suo sarà tra l'alme sante:
 contra demoni ell'è coltello e scudo
 e mitiga el cor crudo
 pregando sempre la bontà divina ».

- [str. 5, 1-6] « Leggi e rileggi, tu non troverai
 già fa mill'anni, una simil Santa,
 di carità sì risplendenti rai,
 di sapienza e di dottrina tanta,
 Marta e Maria insieme tu vedrai
 ne' libri suoi ch'or la Chiesa canta... ».

14. Post eos laudatos qui metrice Sanctam in caelis receptam celebrarunt, nonnulli eius discipuli audiantur qui soluta quidem oratione, sed copiose et diserte excellentiam matris caris-

²³ In ed. *Epistolarum Venetiis 1548: Epistole et Orationi della Seraphica Vergine Santa Caterina da Siena*, in Venetia MDXLVIII, f. 197^a-191^b.

²⁴ In opusculo « Il giorno 29 Aprile 1864... », Siena 1864, p. 3-4: « Laude di S. Caterina di Feo Belcari ».

sime extulerunt. Quorum quidam, una cum multis aliis testimoniis posterioris aetatis, s. XIV-XVII, in fasciculo inveniuntur quem s. XVIII editor Gigli optimo consilio in laudem Catharinae confecit²⁵, eius opera post longam oblivionem denuo recudens.

Et primum quidem GUILLELMUM illum FLETE, eremitam augustinianum e congregatione Ilicetana, libentius huc advocamus, eo quod a quibusdam criticis influxus eius in Sanctae doctrinam plus aequo extollatur; fuit autem eidem a confessionibus, insimul tamen se discipulum gessit. Stilus utique est oratorius et ornatus, sed sincera intentio veritatem et experientiam proferendi negari non poterit. Sermo²⁶ est a. 1381:

« Quis ergo dabit capiti meo et oculis meis fontem lacrymarum, et plorabo die ac nocte, quia lumen ecclesiarum extinctum est, quae in literis suis sive scriptis, in scientia et doctrina non Paulus, sed una Paula fuit? Doctrix doctorum, pastor pastorum, abyssus sapientiae; sibi revelata est fistula altisona; praedicatrix infaticabilis. Merito doctrix doctorum, quia fuit doctrix in moribus et scientia, quia sua doctrina non est terrena, sed coelestis; ideo a Christo magis autenticata, ideo apud Ecclesiam Dei magis approbata esse dicitur... Merito ergo doctrix doctorum, quia declaravit omnia puncta, omnia dubia; quia et in Verbo aeterno vidit veritatem. Hoc non contigit aliis doctoribus, quia non ipsa loquebatur, sed Spiritus Sanctus loquebatur in ea, quia organum fuit Spiritus Sancti »²⁷.

15. Cui concinit b. STEPHANUS MACONI²⁸, qui sic testatur:

« Praeter haec autem habebat ista sacratissima virgo tantam sapientiam animae suae divinitus infusam, quod omnes audientes eam in stuporem vertebantur. Omnem sacram paginam ita lucidissime declarabat, et interpretabatur, ut omnes quantumcumque docti, sive magistri, velut attoniti mirarentur. Et, quod etiam apparebat valde mirabile, humana scientia in eius conspectu ita deficiebat, quemadmodum nix vel glacies in aspectu solis ardentissimi liquefieri solent »²⁹.

16. Nec praeterire licet gravissimum testimonium GUIDINI

²⁵ In editione romana 1866 [§ 47 not. 105], qua utimur. Inscriptionem voluminis integram hic proferre libet: *Il Dialogo di Santa Caterina da Siena detto in volgare dalla medesima essendo rapita in eccesso ed astrazione di mente*, Roma, Tipografia in Piazza di Monte Citorio N. 119, 1866.

²⁶ Inscribitur « Sermo in reverentiam b. Katherinae de Senis »: cf. editionem recentiore apud ZANINI n. 70.

²⁷ GIGLI [not. 25] 341-342.

²⁸ De quo cf. *I Fioretti*³ 300-305.

²⁹ *Epistola* IV (n. 21): AS 966A; GIGLI [not. 25] 341.

notarii³⁰ de sua latina *Dialogi* versione³¹, quae utique inedita demeruit, sed cuius codices piures adhuc servantur. Narrat enim codicem a se scriptum Stephano Maconi misisse ut eum emendaret³²; deinde prosequitur: « Poiché tu corretto, e io lo feci riscrivere a uno buono scrittore, e legato e compito che fu, uno venerabile vescovo de le parti di Francia, dell'ordine di Santo Domenico, il quale ne le parti di là d'Avignone aveva veduta la detta serva di Cristo Caterina, e parlato con lei; e anco perché si dai Maestro predetto e si da molti altri aveva udito di lei molte cose virtuose, aveva in lei grandissima divozione; e io detto libro gliel portai al detto messer lo vescovo, il quale come l'ebbe veduto e tenuto alcun dì, tanto li piacque, che mai non gliel potei trarre di mano, pregommi e fecemi pregare che io gliel donassi, e così feci. Diceva che trovava cose in quel libro, che n'era meglio dichiarato che da niuno dottore, e che noi non conoscevamo, ma che egli predicherebbe la dottrina del detto libro in suo paese, e che molto più frutto n'avrebbe il prossimo di là se 'l portava, che se rimanesse qua; e nientemeno noi n'avevamo l'esempio. Udendo questa anco più volentieri gliel lassai. Poi scrisse al detto Maestro Ramondo, che grande pro' faceva con quel libro di là in suo paese; e così mi disse a Roma Maestro (Tommaso) »³³. Ergo in Gallia iam exeunte s. XIV Catharinae *Dialogus* influxum exercere coepit.

3) In « *Processu Castellano* »

17. Testimonium b. STEPHANI MACONI († 1424)³⁴ de sermonis Sanctae efficacia supra retulimus³⁵, quod quidem testimonium ad *Processum* transmissum in publica forma redigendum curavit in Carthusia Papiensi³⁶. Inter testes autem Venetiis praesen-

³⁰ « Memorie di certi miei fatti di me Ser Cristofano di Gano di Guidino notaio da Siena »: cf. in *I Fioretti*³ 223-242.

³¹ De versione cf. *I Fioretti*³ 237-238.

³² Codices cf. apud TAURISANO² p. LVI-LVII.

³³ *I Fioretti*³ 238-239.

³⁴ MACONI testimonium melius determinat GUIDINI dicens: « ...perciocché la maggior parte n'aveva scritto egli quando Caterina lo fece »: *I Fioretti*³ 238.

³⁵ Cf. supra § 12-13 et II § 18 not. 61.

³⁶ *Epistola Domni Stephani de gestis et virtutibus s. Catharinae*, data 26 iun. 1411 Papiae, vocatur in AS* 961C-967C, ubi integre edita est. Idem textus legitur in *Il Processo Castellano a cura di M.-H. LAURENT, con appendice di Documenti sul Culto e la Canonizzazione di S. Caterina da Siena (FVSCSH IX)*, Milano 1942, p. 257-273. Originale in bibliotheca publica Senensi adhuc servatur, ms. I.III.6: cf. BS* 326-327 n. 32.

tes ominet ad rem nostram THOMAS SENENSIS, qui adamussim nos docet de scriptis Catharinae collectis, de *Legenda* Raymundi eiusque, sicut et *Dialogi* Sanctae, exemplaribus confectis et per Europam ac etiam extra missis³⁷. Breviter fatetur:

«...nec credo quod mundus habuit temporibus suis feminam virginem illi similem in sanctitate, claritate vite et claritate atque copiositate doctrine...»³⁶.

Et FRANCISCUS DE MALAVOLTIS, et ipse efficaciam sermonis Catharinae extollens, fatetur:

«Dico igitur quod ego frequentando domum istius virginis plurimum delectabar in admirabili doctrina eiusdem...»³⁹.

18. BARTHOLOMAEUS DOMINICI O. P. († 1417) quoque audiat, Sanctae confessarius, deinde episcopus Coronensis⁴⁰, qui iam in Processu respondit sui et nostrorum temporum Sanctae detractoribus:

«Ex praedicta doctrina divinitus acquisita, secuta est mirabilis fecundia in loquendo de pertinentibus ad honorem Dei et salutem animarum, ita ut mirarentur tam docti quam idiotae dicentes: Unde istii tanta doctrina, cum non didicerit? Aliqui autem aemuli putabant, quod nos fratres doceremus eam, cum tamen, ut iam dixi, esset e contrario. Et in progressu temporis per quotidianam experientiam totus paene mundus (ut sic liceat loqui) cognovit doctrinam eius esse eidem infusam, tam in colloquendo, quam etiam in dictando epistolas quam multas, profundas pariter et devotas, et in componendo librum, quem cum dictabat semper abstracta erat a sensibus»⁴¹.

Ceterum inscriptio totius Processus sic sonat: «Processus originalis quorundam dictorum et attestacionum super celebritate memorie ac virtutibus, vita et doctrina beate Catherine de Senis»⁴².

Liceat hic addere testimonium b. IOANNIS DOMINICI O. P. († 1419) ad matrem scribentis:

«Vidila io in S. Maria Novella di Firenze... A Pisa 1375 la viddi parlare a certi peccatori: et erano i suoi sermoni tanto profondi, foco-

³⁷ *Il Processo Castellano* [not. 36] 91-92. Cf. insuper 55-58.

³⁸ *Il Processo* [not. 36] 93-94.

³⁹ *Il Processo* [not. 36] 378. De eo cf. *I Fioretti*³ 313-328.

⁴⁰ *Hierarchia Catholica Medii Aevi* I³, Monasterii 1913, 212. Cf. etiam *I Fioretti*³ 305-311.

⁴¹ GIGLI [not. 25] 342; *Il Processo* [not. 36] 305.

⁴² *Il Processo* [not. 36] 1.

si e potenti, che subito trasmutavano le nere pecore in pura guastada di vetro... »⁴³.

Nova confirmatio est efficaciae sermonis Catharinae iuxta *Legendam Raymundi*⁴⁴ et testes *Processus Castellani*⁴⁵.

4. Pontificum testimonia

19. Pius II, cui constans traditio officium Sanctae liturgicum tribuit⁴⁶, in epigrammate in honorem eiusdem exarato⁴⁷ Catharinae doctrinam celebrare non praeterivit:

- [v. 8] «...virtuteque canuta
transcendit plures divina in lege peritos.
Illa potens verbo ac opere omnia corda trahebat
ad se hominum, ut magnes ferrum; Christusque deinde
desponsavit eam. Soccis proprio ore confecit
doctrinis; multos habuit velut optima mater
virgoque discipulos, quibus ardua regula vitae...
[27] Pontifices adiit...
[30] ...tanta suae fuerat sibi gratia linguae.
[31] Illa propheta quidem divino Flamine plena
et pacem et bellum, secreta plurima pandit.
[33] exhortansque omnis. Miranda stupendaque scripsit... ».

20. In *bullae canonizationis* nervose de Sanctae doctrina magisterioque assertit:

«Nullum ab ea verbum non religiosum, non sanctum excidit. Omnis sermo eius de moribus fuit, de religione, de pietate, de contemptu mundi, de amore Dei et proximi, de caelesti patria. Nemo ad eam accessit qui non doctior meliorque abierit. Doctrina eius infusa, non acquisita, fuit. Prius magistra visa est, quam discipula; quippe quae sacrarum litterarum professoribus, ipsisque magnarum ecclesiarum episcopis, difficillimas de divinitate quaestiones proponentibus, prudentissime respondit, et adeo satisfacit, ut tamquam agnos mansuefactos remiserit, quos tamquam lupos ac leones feroces acceperat: quorum nonnulli, divinam in virgine sapientiam admirati, distributis mox inter Christi pauperes quas possidebant substantiis, accepta Domini cruce, vitam deinde evangelicam egerunt »⁴⁸.

⁴³ *Studi Cateriniani* 1 (1923-24) 9. Epistola data est Constantiae 20 febr. 1416; edita est etiam in *I Fioretti*³ 351-355.

⁴⁴ *Legenda* II, 10 (n. 239-240): AS* 913A-D [cf. § 7].

⁴⁵ Verbi gratia Stephani Maconi: cf. § 9.

⁴⁶ Cf. G. MAZZONI in *Vita Cristiana* 12 (1940) 200-202.

⁴⁷ Pluries editum; textum ex ed. veneta *Epistolarum Sanctae* 1548 [§ 47] 294b.295a desumpsimus.

⁴⁸ AS* 975EF (n. 37).

Testimonium bullae (haud dissimulandum) de scriptis Sanctae nullam explicitam mentionem facit; sed utique implicite, doctrinam asserens *non acquisitam sed infusam*, de scriptis quoque, Catharinae vocem in saecula personare permittentia, optimo iure intelligendum est. Orationem vero, quam idem Pontifex in basilica vaticana habuit, praeterimus, quia eadem verba ac bulla refert⁴⁹.

21. Nihil de scriptis et doctrina in epistola « Dignum pietate » quam LEO XIII die 8 maii 1880 misit Senas ad curatores saecularium sollemnium quae in honorem S. Catharinae virginis eo anno parata sunt⁵⁰. PIUS XII autem, mirabilem homiliam pronuntians in basilica S. Mariae de Minerva die 5 maii 1940 in honorem patronorum Italiae principalium Francisci et Catharinae⁵¹, eam inducit loquentem et scripta ultro allegat:

« Se, di sotto a questo altare, si levasse viva in mezzo a noi, ne udi-
reste, meglio che dalle mirabili sue lettere, l'ardente e mite impe-
to di uno zelo apostolico, vibrante in voce di vergine, la quale altra
patria non conosce che il cielo, e in cielo vorrebbe cambiata anche
la patria di quaggiù. La Chiesa di Cristo, ella scrive... »⁵².

22. Scripta denique diserte laudantur a IOANNE XXIII in epistola « Hoc anno quinque explentur saecula » diei 20 iulii 1961 ad magistrum generalem ordinis Praedicatorum⁵³, quinto recurrente saeculo a Catharinae canonizatione:

« ...epistulae autem et opusculum, cui inscriptio *Dialogus super Divina Providentia*, quibus, adhuc ea vivens, viros ac mulieres suis mysticis praeceptis uti cupientes gregatim ad se deduxit, etiam post futuris sunt eruntque velut amoenissimus Dei hortus, in quo secreta caelestia, praecelsae virtutes, amabiles hortationes opobalsamum stillant. Ex iis operibus liquido eruitur, quanto religionis studio ipsa SS. Eucharistiam coluerit, quantopere et Iesu Christi, cuius impressa tulit stigmata, cruciatus et dolores meditata sit, et Sacratissimum Cor Iesu sanguinemque pretiosum in honore habuerit, indeque quot divitias piarum cogitationum sibi hauserit »⁵⁴.

⁴⁹ Cf. *Il Processo* [not. 36] 513-520: p. 518 verba a nobis relata.

⁵⁰ *Acta Leonis XIII. Pontificis Maximi*, II, Romae 1882, 72-73.

⁵¹ *Discorsi e Radiomessaggi di Sua Santità Pio XII*, II, Tip. Polig. Vaticana 1955, 95-105.

⁵² *Ibid.* 99.

⁵³ *Discorsi, Messaggi, Colloqui del Santo Padre Giovanni XXIII*, III, Tip. Pol. Vaticana 1962, 821-823.

⁵⁴ *Ibid.* 822.

5. *Testimoniorum fasciculus mixtus.*

23. Pulchre de seipso s. XVI testatur NICOLAUS BURGHESI:

« Praeterea condidit divinum illum librum, qui *Dialogus* nuncupatur... Legant ergo omnes ac perlegant divina haec eloquia, qui coelestia praemia capessere connituntur. Ingenue de me ipso loquar: decies librum illum lectitavi, quo ali quasi fermento quodam visus sum, semperque multum novi cooperire; merito igitur et relegendo satiari numquam possum »⁵⁵.

NICOLAUS MANERBIO camaldulensis superaddit: « Gli haveva dato Iddio una lingua erudita, parole affocate et ignite, che passavano ogni cuore ostinato... »⁵⁶.

24. Ex eodem s. XVI afferamus testimonium devotissimi eius cultoris LUDOVICI GRANATENSIS O. P.:

« Iam ad coelestis Sponsi magisteria veniamus. Hac enim tanta vitae puritate innocentissima virgo nitens, divinae lucis radios tanto clarius in animae suae speculo excipiebat, quanto speculum ipsum defaecatius atque ab omni terrena faece purius erat. Cuius autem foelicitatis sit tali uti magisterio, regius propheta declarat cum ait: Beatus homo, quem tu erudieris, Domine, et de lege tua docueris eum. Haec igitur sancta virgo puritatis suae merito. Christum habere meruit praeceptorem, a quo varia documenta, quae ad hanc vitam sanctissime degendam pertinent, accepit »⁵⁷.

Et THOMAS BOSIUS:

« Nominabimus tres ex diversis orbis partibus foeminas catholicas, quas, velint nolint haeretici, fatebuntur omnino haeticis sapientiores et quantum ad sapientiae sermones excellentiores, Hildegardem, Brigittam, Catharinam Senensem.. Perlege scripta Birgittae, Hildegardis et Catharinae; atque, ut diximus, esse perspicies. Ad istas autem foeminas consulendas confugiebant omnium maximi imperatores, reges, pontifices, neque unus aut alter, sed plures orbis totius »⁵⁸.

25. Saeculo autem XVII b. IOANNES BONA cardinalis (+ 1674), optimus et ipse auctor spiritualis, fatetur: « Catharina Senensis, cuius dialogi et epistolae mirabilem sapientiam pro vitae institutione continent »⁵⁹.

⁵⁵ GIGLI [not. 25] 344.

⁵⁶ GIGLI [not. 25] 345.

⁵⁷ GIGLI [not. 25] 346.

⁵⁸ GIGLI [not. 25] 346.

⁵⁹ GIGLI [not. 25] 348.

Tandem allegemus THOMAM SOUVÈGES O. P., qui doctorale charisma in Sancta agnoscit:

« Sa doctrine luy a fait très justement mériter l'auréole des docteurs, tant pour une infinité de conversions qu'elle a faites par ses exhortations, et instructions publiques et particulières, comme pour les excellens livres qu'elle a composés de la providence, et de ses lettres... »⁶⁰.

6. *Testimonia hodierna*

26. Vulgata opinio est, tam inter catholicos quam inter christianos vel aliarum religionum asseclas aut etiam inter nullius professores, Catharinam inter maximos Ecclesiae catholicae mysticos recensendam esse. Ideo eius nomen frequentissime obviam fit in scriptis sive de argumento spirituali, quocumque respectu, agentibus, sive de historia aetatis qua Sancta conversata est, sive etiam mere in eius opere litterario aestimando. Unum tamen malumus hic afferre testimonium ab auctrice non catholica, sed magni nominis inter doctos, EVELINA UNDERHILL, prolatum.

« Already before the completion of Julian's [of Norwich] revelations another woman of supreme genius, St. Catherine of Siena (1347-1380), had lived and died. The true successor of Dante as a revealer of Reality, and next to St. Francis the greatest of Italian mystics, Catherine exhibits the Unitive Life in its richest, most perfect form. She was a great active and a great ecstatic; at once politician, teacher, and contemplative, holding a steady balance between the inner and the outer life. With little education she yet contrived, in a short career degged by persistent illhealth, to change the course of history, rejuvenate religion, and compose, in her Divine Dialogue, one of the jewels of Italian religious literature »⁶¹.

27. Ne tamen videamur catholicos omnino praeterire, pulcherrimam Praefationem, qua p. MARIANUS CORDOVANI O. P. opus *Breviario di Perfezione*⁶², ex *Epistolis* Sanctae florilegium, introduxit, hic laudare placet, a qua nonnullas sententias in exemplum allegamus, quibus Catharinae cum Aquinate mirabilis convenientia, licet alio modo, illustratur:

⁶⁰ GIGLI [nota 25] 349.

⁶¹ E. UNDERHILL, *Mysticism*, New York, p. 556.

⁶² MARIANO CORDOVANI O. P., *S. Caterina da Siena: Breviario di Perfezione*, Firenze 1942, 32-45, ubi separatim agit de « La teologia del Dialogo » et « La teologia dell'Epistolario ».

« ...Lo stile di S. Tommaso ha le trasparenze di una cattedrale di cristallo costruita con i disegni di Dio e con tutte le conquiste del pensiero scientifico. Lo stile di S. Caterina è quello di S. Paolo e di Savonarola, che unisce le grazie e l'ardimento, la forza del martello che batte inesorabile sulle iniquità umane e fremito dell'invisibile martirio di una preghiera fatta di sangue...⁶³. Queste parole [S. Catharinae Thomam exaltantis] ci rivelano una certa somiglianza tra l'anima di questa Senese e quella dell'Aquinate, una straordinaria capacità di comprensione, che si rivela nell'assimilazione di molte dottrine tomistiche...⁶⁴. Si potrebbe dire che il forte dottrinale mistico del Dialogo viene riflesso e proiettato sulle anime dei contemporanei per mezzo del suo Epistolario...⁶⁵. S. Caterina, mantenendo l'esattezza del linguaggio scientifico, incide nei cuori col fuoco dell'amore e della sapienza la luce del Vangelo e l'azione della grazia... »⁶⁶.

De *Dialogo* autem hispanus editor recentissimus adnotare non dubitat « el aprecio en que se tiene a esta obra cumbre de la espiritualidad cristiana »⁶⁷.

7. Testimonia artis

28. Statim post mortem Catharinae et sequentibus saeculis, Sanctae effigies saepissime oblata est fidelibus praesertim pingendi arte; tantum saeculis XIX-XX ardor hoc modo eam exaltandi aliquatenus deferbuit. In imaginibus Catharina vel repraesentatur sola, vel cum aliis sanctis, vel in quibusdam ipsius vitae adiunctis. Praesertim quando imago solam repraesentat, symbolis eam praebet ornatam, quorum nonnulla fere propria facta sunt. Inter haec s. XIV-XVI frequentissime conspicitur liber in manu eius dextera, aliquando vero sinistra, qui certo innuit « librum » Sanctae, seu *Dialogum*⁶⁸.

Aliquando in miniaturis vel xylographiis Sancta extatica figuratur scriptoribus dictans. Non raro etiam columba super Catharinam descendens pingitur. Plura exempla apud auctores,

⁶³ *Ibid.* 32-33.

⁶⁴ *Ibid.* 33.

⁶⁵ *Ibid.* 43.

⁶⁶ *Ibid.* 44-45.

⁶⁷ MORTA [not. 78] 3.

⁶⁸ Hoc autem firmiter asserimus, quia aliquando apud auctores liber intelligitur Regula mantellatis oblata; quod omnino est contra historiam, cum eius forma vitae proprie in *Dialogo* inveniat.

qui de iconographia cathariniana peculiariter egerunt, reperire fas est, scilicet G. Kaftal, L. Ferretti et L. Donati. Sufficiat infra praecipuos typos recensere⁶⁹.

29. 1) Sancta stans, super cuius caput descendit columba, dextera cum crucifixo chartas tenet, sinistra librum clausum cum lilio: Magister Senensis c. 1400 (KAFTAL fig. II);

2) Sancta stans dextera librum tenet: Angelicus 1425-1435 (KAFTAL fig. III; DONATI p. 6, 12, fig. 4, p. 18-19);

3) Sancta stans sinistra librum tenet: KAFTAL fig. VI, VII (FERRETTI n. IV: similiis n. VI), n. XIV, n. XXVI; DONATI p. 12-13 fig. 3, fig. 5, p. 19-20;

4) Sancta genuflexa sinistra librum tenet: KAFTAL fig. V, IX;

5) ante Sanctam, in solo, liber apertus: Sodoma (FERRETTI n. XVII);

6) sinistra cranio innititur, super quod est liber apertus: FERRETTI n. XV;

7) liber sub manibus cancellatis: Angelicus c. 1437 (KAFTAL fig. IV);

8) Sancta librum suum donat: xylographia ed. Venetae 1482 (DONATI 211);

9) Sancta librum dictat: 1) xylographia ed. venetae 1482 (DONATI 22s): Sancta est manibus cancellatis, extatice, cui de super Aeternus benedicit, dum secretarii ad bancum scribunt; 2) miniatura cod. vaticani *Barb. lat.* 4063 f. 6: Sancta stat, manibus cancellatis ac sursum suspiciens, superius autem est Aeternus cum Catherina colloquens, ad pedes conspicitur mantelata quaedam prae manibus librum apertum tenens; coram Sancta est scamnum in quo tres scriptores sedent, quorum primus in volumine scribit, secundus in libro, tertius calamum tantum tenet.

⁶⁹ LAMBERTO DONATI, *Santa Caterina da Siena nelle stampe del '400. Appunti iconografici*, in *Studi Cateriniani* 1 (1924) 49-75 (excerptum 1-29); LODOVICO FERRETTI O. P., *S. Caterina da Siena. Con introduzione di P.L.F.O.P. e 32 riproduzioni*, Torino 1924 (*Arte Sacra Italiana. Collana iconografica*); GEORGE KAFTAL, *St. Catherine in Tuscan Painting*, Oxford 1948. Quibus addatur: PIETRO ROSSI, *Per la iconografia di Caterina Benincasa nell'arte senese del Rinascimento*, in *Bullettino senese di storia patria* XV (1908).

2

DE INFLUXU DOCTRINALI S. CATHERINAE SENENSIS

30. Sectio praecedens potius de celebritate et fama Catharinae ut documentorum spiritualium auctricis egit; nunc autem eius in doctrinam catholicam influxus inquirendus esset. Quae sane inquisitio nedum completa, incipienda omnino dicenda est. Quare hic lineamenta tantum et indicationes quaedam proponenda sunt, cum salebrosa quaestio prima fronte videatur.

31. Huiusmodi *influxus*, si ad doctrinam potissime spiritualem referatur, difficulter discerni potest. Hoc unum asserendum videtur: quando theologia spiritualis systematice constructa est, id est post s. XVI, iam magni mystici floruerant, qui sive respectu psychologico sive theologico, de spiritualibus rebus modo novae menti et novis exigentiis magis accommodato scripserant, quod verbi gratia fatendum est de maximis mysticis S. Teresia a Jesu et Ioanne a Cruce, ne multos alios magni nominis auctores recenseamus. Novis istis auctoribus praelucentibus, ingens progressus in scientia spiritus extruenda et expolienda factus est et ad eorum normam superiorum aetatum scriptores vel allegati vel explanati sunt. Ita etiam, iuxta nostram sententiam, diiudicandus est occasus, saltem partim, famae et influxus doctrinalis S. Catharinae. Etenim, bibliographia teste, saeculis XVII-XVIII rarissime opera Sanctae edita sunt, quamvis ineunte s. XVIII optimam iis navaverit operam editor Gigli, ante quam tamen novissima editio italica *Dialogi* lucem viderat a. 1611 (GIGLI 1707)⁷⁰, *Epistolarum* autem a. 1584 (GIGLI 1713)⁷¹; et solum post saeculum fere cum dimidio editiones denuo resumptae sunt. Itaque aestimatio scriptorum Sanctae medio s. XIX facta est, cum *Epistolae* Mediolani a. 1842-1844 recusae sunt et rerum catharinianarum notitia *Vita A. CAPECELATRO* a. 1846 novo impulso aucta est. Etiam *Legenda Maior* hoc tempore in Italia fere oblivione obruta est, cum ab editione a. 1524 usque ad a. 1707 nulla alia innotuerit. Melior aliquatenus eius fuit conditio in alienis nationibus, ut e bibliographia patet⁷². Immo aperte fate-mur quod nobis certum videtur: a multis auctoribus Cathari-

⁷⁰ Cf. infra § 50 not. 128.

⁷¹ Cf. infra § 47 not. 109.

⁷² Cf. infra § 54.

nam potius e *Legenda* et eius compendiis quam ex ipsius operibus notam fuisse.

32. *Invisibilis influxus* tamen extant clarissima documenta, quibus testibus asserendum est influxum Catharinae indirectum et mediatum in scientiam spiritualem certum dici debere. Hoc paucis innuere nobis fas sit.

In coevos, ad quos verba habuit scriptaque direxit, certissime et aliquando vehementer influxit. Quod prae primis adstruendum est de discipulis, qui «caterinati» vulgo appellati sunt⁷³. Ipsa consulente et impellente, Raymundus, magister Ordinis generalis a. 1380 institutus, reformationem aggressus est, cuius centrum in Italia conventus Venetiarum extitit, e quo paulatim reformati conventus Congregationem Lombardiae reformatam constituerunt; postea Florentiae orta est Congregatio S. Marci in qua floruit Hieronymus Savonarola. Reformationis Italicae relationes cum reformatione Hispanica certae sunt⁷⁴, unde etiam devotio et notitia Catharinae in regionibus hibericis propagatae sunt. Conventus autem Venetiarum fuit etiam centrum diffusionis tam *Legendae* Raymundi quam *Dialogi* Sanctae⁷⁵. Ita paulatim factum est, ut Sancta, licet vita fungens simplex tertiaria, perfectae spiritualitatis dominicanae facta sit absolutissimum exemplar, et non modo imitatrix, sed eiusdem spiritualitatis auctrix et magistra.

33. Ideo optimo iure in *Bibliotheca Sanctorum* haec leguntur:

«Alla riforma presero parte anche le suore domenicane, alcune delle quali discepole dirette di C.: tra queste fu la b. Chiara Gambacorti, figlia del signore di Pisa che, guidata personalmente dalla senese sulla via della santità, fondò il monastero di S. Domenico in Pisa, primo centro riformato di vita domenicana femminile in Italia. Tutte le monache terziarie domenicane che vennero dopo la santa di Siena non poterono fare a meno di seguirne l'esempio: infatti C. aveva attuato in sé compiutamente l'ideale domenicano, da diventare il modello della vita spirituale dell'Ordine. Citeremo per brevità solo alcuni fra i numerosi nomi di beate e sante domenicane che, sulle orme della senese, vollero «restaurare omnia in Chri-

⁷³ Cf. supra § 7 not. 12 de nuncupationis origine.

⁷⁴ Cf. V. BELTRÁN DE HEREDIA O. P., *Historia de la reforma de la provincia de España (1450-1550)*, in *Dissertationes Historicae* XI, Institutum Historicum FF. Praedicatorum, Romae 1939.

⁷⁵ Agente potissimum fratre Thoma Caffarini. Cf. etiam documentum a TAURISANO² p. LVI-LVII laudatum.

sto»: Margherita di Savoia, fondatrice del monastero di Alba; Giovanna di Portogallo figlia di Alfonso V, fondatrice del monastero di Aveiro; Colomba da Rieti, l'apostolo di Perugia; Lucia da Narni, fondatrice del monastero di S. Caterina a Ferrara; S. Caterina de' Ricci e S. Rosa da Lima »⁷⁶.

34. Influxus in opera p. Ludovici Granatensis O. P.⁷⁷ evidens est, qui de Catharina admirans loquitur:

« Puedo confesar que, después del inefable misterio de la encarnación, nada he leído que me haya ofrecido prueba mayor de la bondad y caridad divina como los hechos de esta virgen y los singulares privilegios que Dios le concedió »⁷⁸.

Venerabilis iste amator et scriptor celeberrimus iure merito allegandus fuit, cum eius opera spiritualia eximia in Hispania et mox etiam in alienis nationibus vulgatissima evaserint eumque tam magni fecerit S. Teresia, optima rerum spiritualium iudex⁷⁹.

35. Sed etiam extra ordinem Praedicatorum determinantes influxus reperiuntur, et quidem in clarissimos sanctos et rerum supernaturalium expertissimos auctores. Praestantissimum testimonium de S. Teresia e Processibus ad eius canonizationem circumfertur, iuxta quod plures affirmassent Sanctam multoties confessam esse: « después de Dios, debíla a Santa Catalina muy singularmente la dirección y progreso de su alma en el camino del cielo »⁸⁰. Confessionem a summa mystica prolatam (si quidem vera est) maximi faciendam esse neminem fugit; quia et veteres experientias Catharinae introduxisse Teresiam in suas novas, typicas futuras, affirmat, et consensum spirituum inter praecelsas foeminas, sorores in eodem titulo Doctoris simul adipiscendo, pulcherrime illustrat. Si autem testimonium huius-

⁷⁶ A. CARTOTTI ODDASSO in *Bibliotheca Sanctorum* III, Romae 1963, 1008.

⁷⁷ Elogium de Sancta cf. supra § 24 not. 57.

⁷⁸ Apud ANGEL MORTA, *Obras de Santa Catalina de Siena: Dialogo (Biblioteca de Autores Cristianos, 143)*, Madrid 1955, 4.

⁷⁹ De p. Ludovico Granatensi (Luis da Granada) et S. Catharina copiose et docte nuper disseruit A. HUERGA O. P., *Santa Catalina de Sena en la Historia de la espiritualidad hispana*, in *Teología Espiritual* XII (1968) 188-189. Articulus totus pp. 165-228 et 391-419 comprehenditur et argumentum inscriptione declaratum eximie pertractat. Immo asserendum est unicam esse dissertationem quae de Catharinae influxu in aliqua regione data opera, agat. Pretiosus appendix est « Ensayo de una bibliografía cateriniana en español » p. 403-419, cuius ope plura a praecedentibus bibliographis tradita emendanda vel complenda sunt.

⁸⁰ Apud MORTA [not. 78] 4.

modi non accipiatur⁸¹, explicandum esset undenam originem duxerit, cum abs dubio ortum sit e studio comparandi inter se maximas rerum spiritualium magistras. Agiturne de exaltanda Catharina? Rem ancipitem relinquentes, monemus tamen Teresiam et in serie sanctorum quos peculiariter colebat Catharinam recensuisse, ac de ea mentionem in quadam epistola apertam fecisse, et, quod pluris est, editionem Operum a. 1512 evolvisse, cuius exemplar adhuc servant moniales Carmelitae Vallisoletii⁸².

36. Ex Hispania influxus Virginis Senensis in *Lusitaniam* pervenit, de quo recentissimus investigator audiatur: «...ficam as duas Catharinas, a de Sena e a de Genova, cujo papel na formação do sentimento religioso em Portugal não deve ser menosprezado. O *Dialogo* da primeira foi apreciadissimo nos meios iluminados, sendo de crer também tivessem corrido nos circuitos affectos aos franciscanos e dominicanos as *Obras...*»⁸³ (id est ed. hispanica a. 1512); utcumque, concludit auctor «a doutrina que expoe [Catarina] é inabalavelmente ortodoxa»⁸⁴.

37. Principem etiam influxum Catharina exercuit in celebrem extaticam florentinam *S. Mariam Magdalenam de Pazzis* O. Carm., de qua scribit novissimus de eius doctrina sagax indagator:

«L'influsso del grande Dottore [S. Agostino]... fu sicuramente presente nella formazione del suo pensiero, anche se inferiore a quello esercitato da un'altra grande estatica, S. Caterina da Siena, che chiama 'sorellina' (II, 35) e di cui certamente conobbe le lettere e il «Dialogo della Divina Provvidenza», che nel secolo XVI era come una specie di breviario delle anime date alla perfezione»⁸⁵.

Iudicium evidens huius «praesentiae» est eventus mirabilis 6 iulii 1584, quo Maria Magdalena corona spinea donata est praesentibus sanctis Catharina et Augustino⁸⁶.

⁸¹ Reapse in SILVERIO DE S. TERESA O.C.D., *Procesos de beatificación y canonización de S. Teresa de Jesús*, I-III, Burgos 1934-1935 (*Biblioteca Mística Carmelitana* 18-20) non legitur.

⁸² Testimonia apud MORTA [not. 78] 4. Uberius quae s. Teresiam spectant a HUERGA [not. 79] 207-219 disseruntur.

⁸³ JOSÉ SEBASTIÃO DA SILVA DIAS, *Correntes do Sentimento religioso em Portugal (Séculos XVI a XVIII)*, Coimbra 1960, 273 (-275).

⁸⁴ *Ibid.* 275.

⁸⁵ ERMANNO ANCILLI O.C.D., *Santa Maria Maddalena de' Pazzi: Estasi — Dottrina — Influssi*, Roma 1967, 18 (*Bibliotheca Carmelitica* II, 4).

⁸⁶ ANCILLI [not. 85] 8.

38. De influxu in *Societatem Iesu* et de celebritate qua inter eius sodales Sancta colebatur, audiatur editor Gigli editionem a. 1707 dedicans⁸⁷ reverendissimo patri Michaeli Angelo Tamburini, praeposito generali S. I.:

«...Serva dunque pertanto, o padre r.mo, secondariamente questo libro di gloriosa istoria a' più alti principi della vostra compagnia. In questo medesimo lume, sfavillante di carità, dove ritrovate una nuova scorta pelle mentovate, ed ingrandimento della vostra famiglia. Ben vi ricordate, che quanto io presi a farvi osservare in questa seconda parte, è stato pensiero d'altri scrittori prima che mio. Senza che tutta la figliuolanza di Santo Ignazio più rinomata per santità, o per lettere, quasi riconosca questa sposa di Cristo per antica sua madre, vedesi sovente attaccata alle mammelle di lei, succhiandone la più sana dottrina. Mentoverò Alfonso Rodriguez, Francesco Arrias, il cardinale Bellarmino, il Daponte, Cornelio a Lapide, Francesco le Roy, per tacerne quei più. E poi: se adivenne, che fosse disputato a Caterina il pregio delle più distinte somiglianze col crocifisso, chi ne prese, fra gli altri, a sostenere efficacemente la causa? I religiosi della compagnia. Eglino, che sovenivansi d'esser figliuoli delle lagrime di questa santa verginella, assai d'attendenza pretendevano co' gloriosi dolori di lei »⁸⁸.

Ad quarumdam autem allusionum intelligentiam iuvat recolare propositionem excerptum praecedentem, scilicet:

«...sicché per tutte queste cose dubbio non resti, che nella venuta del vostro santo patriarca, e de' suoi, in gran parte avverata si trovi la promessa spedizione degli operai novelli, che qui fece a Caterina l'eterno Padre ».

39. Influxus Sanctae fere per sex saecula in animas catholicas et heroicas efformandas, in fundamentales fidei veritates iugiter recolendas et super iis altam vitam christianam extruendam sive *codices* adhuc superstites sive *editiones*, quae paulo post inventam artem typographicam emissae in vulgus fuerunt et prospero successu, nostris praesertim diebus, multiplicantur, testes dignissimi perstant. Breves *bibliographiae* huic dissertationi insertae⁸⁹ huc tendunt, ut ostendant Sanctam in oblivionem decursu temporis non ivisse, sed, licet sorte varia, fama et virtute etiam post fata vixisse lucernamque supra candelabrum in Ecclesia catholica positam vicinis et remotis luce incorruptibili perenniter fulsisse. Catharinae memoriam fovit imprimis

⁸⁷ GIGLI [not. 25] 331-333.

⁸⁸ *Ibidem* 333.

⁸⁹ Cf. praecipue editionum series infra §§ 46-51; insuper bibliographias infra §§ 43-44. *Orationes* vero praeterimus.

Legenda Raymundi Capuani, cuius editiones et versiones multas recensebimus⁹⁰, ita ut asserere hic denuo⁹¹ fas sit, apud plurimos Sanctam potius illius virtute quam sui ipsius scriptis invaluisset. Catharinae enim effigies traditionalis, publicis quoque Ecclesiae documentis comprobata⁹¹, Capuani *Legendae* innititur. Felici insuper successu factum est, ut post perturbationes critica hodierna motas, res sedate et acutius considerata in pristinum statum restituta sit.

40. Plures quoque sexaginta Vitae de Sancta, quarum auctrix Drane meminit⁹², varia ratione Raymundum resonare, quae etsi historiae minus contulerunt, Catharinam tamen praesentem animabus fidelium servarunt. A *Vita* autem ab A. Capecelatro compilata⁹⁴ ad multas quae nostro saeculo vulgatae sunt ingens in rebus enarrandis factus est progressus, ita ut fatendum sit Catharinam numero et pretio Vitarum de ipsa agentium primis Ecclesiae sanctis accensendam esse. Qui renovatus fervor erga Sanctam declinante Media Aetate, post breve in humanis curriculum, defunctam, signum certissimum extat singularissimi huius Virginis momenti tam historici, quam litterarii et spiritualis; perque Vitas et libellos etiam devotos planum est Sanctam mentibus et cordibus hominum adhuc loqui, ac si viva adhuc italicas regiones discurreret, ad Deum, ad Christum eiusque corpus mysticum Ecclesiam universim animos suaviter ac tenacissime alliciens.

41. *Scripta* ipsa Catharinae in scientiam spiritualem systematice componendam et expoliendam directe non influxisse iam diximus⁹⁵. Hoc tamen non obstat, quin eius auctoritas indiscusse semper sit allata. Propterea seriem editionum et versionum infra contexamus⁹⁶, de qua animadvertimus in dies eandem augeri. Concedimus sane opera integra, potissimum si de *Epistolis* sermo fiat. rarius evulgari, cum potius florilegia gratius accepten-

⁹⁰ Cf. infra §§ 52-54.

⁹¹ Cf. supra § 31.

⁹² Pius II in bulla canonizationis conficienda *Legenda* certo usus est: cf. in AS* 975D-976C n. 36-38 vitae compendium iuxta *Legendam*; immo 976BC. Raymundum nominatim memoratum legimus.

⁹³ Cf. A. TH. DRANE, *The History of St. Catherine of Siena and her Companions*², London 1887, p. IX: «...It will, however, be born in mind that most of these Lives are little more than translations or abridgments of the original Legend written by Raymond of Capua...».

⁹⁴ Cf. supra not. 17.

⁹⁵ Cf. supra § 31.

⁹⁶ Cf. infra §§ 46-51.

tur⁹⁷; attamen etiam hac via nuntius Sanctae proprius late diffunditur. In Italia quoque optimum florilegium doctrinale, in editione p. *Cordovani*, *Breviario di perfezione* inscriptum, laete salutatum fuit⁹⁸; et *I Fioretti* cura p. *Taurisano*⁹⁹, et *Epistolarum* fasciculi selecti¹⁰⁰, qui cum *Epistolas* argumento affines simul collectas offerant, oblectamento et utilitate fiunt singulares.

42. Eatenus dicta sufficiant ad asserendum Catharinam, saltem nostris diebus, « merum nomen » non esse, ut placuit auctori Fawtier¹⁰¹, sed veram matrem et magistram spiritus. Scripta eius et opera de ea tractantia vivam eius imaginem cuicumque praebent. Studia de vita, de scriptis, de doctrina illius in dies augentur, sive ad devotionem et imitationem excitandam, sive ad Sanctam nuntiumque eius altius intelligenda. Plerumque sane peculiare aspectus doctrinales in lucem positi sunt; opera tamen non desunt, qui unitatem in multiplicibus Sanctae argumentis inquirent. Inquisitionis fervor, ut fructus iam uberrimos tulit, spem firmat dulcissimam fore ut Catharinae mens et anima magis magisque revelentur thesaurosque suos uberius in bonum Ecclesiae profundant.

43. Ceterum quam parum Catharina saeculis praeteritis ignota fuerit, nostra autem aetate notissima evaserit, splendide docent bibliographiae affabre confectae¹⁰² quarum duas tantum, ob earum excellentiam, laudabimus, nempe ante s. XX opus Comitissae DE FLAVIGNY, et s. XX bibliographiam ZANINI, quarum specimen libenter subicimus.

⁹⁷ Cf. infra § 48, c-e.

⁹⁸ S. CATERINA DA SIENA, *Breviario di perfezione, con introduzione e note del P. M. Cordovani* O. P., Firenze 1943 (*I libri della Fede*, 7). Opus retractatum primum ex *Epistolis* editum est Augustae Taurinorum a. 1872 ab auctore ALPHONSO M. PAGNONE barnabita. Cf. ZANINI n. 210. Omnium florilegiorum abs dubio optimum dicendum est.

⁹⁹ Tres editiones sunt Romae 1922, 1927, 1950: ZANINI n. 60, 63, 65, (versiones germanica n. 61, gallica n. 62, anglica n. 64).

¹⁰⁰ Cf. ZANINI n. 182-210, necnon versiones n. 211-223.

¹⁰¹ R. FAWTIER, *La double expérience de Catherine Benincasa*, Paris 1948, p. 235: « Peu populaire de son vivant, méconnue presque de tous, même de ceux qui tentèrent de l'utiliser, Catherine n'as pas eu beaucoup de succès après sa mort... On sait son nom... Son expérience humaine est un insuccès complet... ».

¹⁰² Cf. M.-H. LAURENT O. P. in *Vita Cristiana* 12 (1940) 305-320; U. CHEVALIER, *Répertoire des sources historiques du Moyen-Age, Bio-bibliographie I*, Paris 1905, 812-815. Insuper in *Vitis Sanctae CAPECELATRO*¹⁻⁵ [§ 40 not. 94], LEVASTI, etc.

Bibliographia Comitissae de FLAVIGNY in *Sainte Catherine de Sienne*², Paris 1895 (1880), p. 603-658, his sectionibus continetur: « A. Manuscrits et éditions des Oeuvres de Catherine de Sienne. — Traductions [604-609]. B. Écrits qui concernent les Oeuvres [609-612]. C. Légende du Bienheureux Raymond. Manuscrits. Éditions. Traductions. Abrégés. Amplifications. Remaniements [612-625]. D. Vies inédites et imprimées [625-629]. E. Vers. Mystères. Oratoires [629-639]. F. Sermons. Panégyriques. Méditations et Neuvaines [636-643]. G. Canonisation. Culte [643-648]. H. Controverse des stigmates. Apologies [649-651]. I. Écrits divers [651-658] ». Ex argumentorum serie patet bibliographiam comitissae de Flavigny vere primum conatum systematicum fuisse, et quidem uberem, in hac studiorum provincia.

44. Unica bibliographia quae de Catharina omnia recensere intendit, sed chronologice inter annos 1901-1950 tantum contenta, confecta est a L. ZANINI, *Bibliografia analitica di Santa Caterina da Siena, 1901-1950*, in *Miscellanea del Centro di Studi Medievali*, I, Milano 1956, 325-374; II, Milano 1958, 265-367. Attamen hucusque imperfecta mansit, cum numeros amplectatur 1-670 e numeris 1044, reliqua parte in vol. III eiusdem *Miscellanea* edenda, quamquam pars edita longe maioris momenti nobis sit¹⁰³. Dimidium saeculum bibliographicum prima facie haud aequae imaginem offerre studiorum de vita et scriptis Sanctae expendendis utique videretur; sed feliciter accidit ut floridissima omnium haec aetas cathariniana fuerit, praesertim ob fontes vel noviter inventos vel diligentius ac subtilius perpensos, necnon renovato fervore vitam et doctrinam Sanctae exaltatam et indagatam. Bibliographia porro auctrice L. Zanini in V dividitur partes, quarum I est de bibliographia, II de fontibus historicis et de studiis in eosdem, III de operibus Sanctae et de studiis in eadem, IV de Vita S. Catharinae (incomplete edita), V sine inscriptione, sed utcumque minoris momenti (n. 1027-1044).

¹⁰³ Mutato consilio de reliqua parte in laudata *Miscellanea* edenda, totum opus alibi recudendum atque complendum speramus.

3.

OPERUM EDITIONES ET VERSIONES INFLUXUS TESTIMONIA

45. In hanc sectionem series Operum Catharinae potissimum praelo editorum distulimus, ut eas testimonium afferremus faemae et influxus doctrinalis Sanctae luculentissimum. A codicibus enarrandis abstinuimus, ad recentes editores remittentes; insuper series ea ratione confectae sunt, ut in textu tantum locus, annus et, si de versionibus agatur, translatoris nomen pandantur; in notis autem opera bibliographica indicantur, ubi inscriptiones, et aliquando descriptiones, fas est invenire. Plenissimam recensionem annis 1901-1950 apud ZANINI legimus¹⁰⁴; cetera hic illic colligere oportuit, quin omissiones forte vitare potuerimus¹⁰⁵.

I. *Epistolarum codices, editiones et versiones*46. 1. *Codices*

Nullus codex integram collectionem servavit; proindeque editores undique eas colligere coacti sunt, ita ut ad numerum 373 epistolarum editio Tommaseo pervenerit, et ad 381 editio Ferretti. Traditio textus manuscripti adamussim ab editore Dupré-Theseider pertractata est¹⁰⁶, a quo 55 codices recensiti sunt, in duas classes distributos, quarum prior, 27 codicibus constans, collectiones veri nominis complectitur, altera vero epistolas varias, pluries unam vel duas tantum in suis codicibus offert. Aliquos alterius classis codices nuper invenimus alibi describendos. Prioris classis codices in tres familias distribuit editor ad tres scriptores *Dialogi* ascendentes Maconi, Pagliaresi, Caffarini.

¹⁰⁴ Cf. supra § 44.

¹⁰⁵ Quod de antiquioribus aequae ac novissimis editionibus intellegatur.

¹⁰⁶ SANTA CATERINA DA SIENA (*Caterina Benincasa*, *Epistolario di Santa Caterina a cura di* EUGENIO DUPRÉ-THESEIDER, I, Roma, R. Istituto storico italiano per il Medio Evo, 1940, p. XXIII-LXII. De codicibus cf. etiam BS* 350-354.

47. 2. *Editiones textus italici*¹⁰⁷

Bononiae 1492 (tantum 31 epistolae, editio unica); Venetiis 1500 (epistolae 368, editio ALDI MANUTII)¹⁰⁸ 1548, 1562, 1584; Senis 1713 (ed. GIGLI), Lucae 1721 (GIGLI²); Mediolani 1842-1844; Florentiae 1860 (ed. TOMMASEO); Senis 1913-1921 (ed. MISCIATTELLI)¹⁰⁹; Senis 1918-1930 (ed. FERRETTI); Florentiae 1939-1940 (MISCIATTELLI²); Romae 1940 (ed. DUPRÉ-THESEIDER I)¹¹⁰; Albae 1966 (ed. MEATTINI)¹¹¹.

3. *Versiones et florilegia*

48. Ut e sequenti serie patebit, pauciores computantur versiones integrae epistolaris commercii Sanctae, cum editores selectis collectionibus facilius indulserint. Quae autem utcumque nobis occurrerunt editiones completae hic notabimus. Attamen litteris *c-e* etiam partiales innuemus.

a) *Versiones gallicae*

1. versio *anonyma*: Parisiis 1624¹¹².
2. versio E. CARTIER: Parisiis 1858, ²1886¹¹³.

b) *Versiones hispanicae*

1. versio iussu cardinalis CISNEROS; Compluti 1512; Barcino 1698¹¹⁴.
2. versio *recentior imperfecta* (tom. I): Vergara 1910¹¹⁵.

c) *Versio bohémica*

versio A. L. Stříž: Praeae 1912¹¹⁶.

¹⁰⁷ Seriem usque ad a. 1940 cf. apud DUPRÉ-THESEIDER [not. 106] p. LXII-LXXVII « III. Le edizioni a stampa »; cf. etiam in *BS** 338-339 n. 52-55 et 57.

¹⁰⁸ *GW* [not. 129] n. 6221-6222; *Inventario Generale* [not. 129] n. 2586-2587.

¹⁰⁹ Dicitur secunda editio relate ad TOMMASEO, sed revera est 1^a editio MISCIATTELLI.

¹¹⁰ Editiones s. XX apud ZANINI n. 178-181.

¹¹¹ S. CATERINA DA SIENA, *Epistolario I-III, Introduzione e note a cura di D. UMBERTO MEATTINI*, Alba, 1966 (*Patristica, collana...*).

¹¹² *BS** 339 n. 56.

¹¹³ *BN** XXIV, Paris 1905, 1143.

¹¹⁴ HUERGA [not. 79], p. 181-182, 394-395 et *Ensayo* n. 51-52 (p. 410).

¹¹⁵ HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 53 (p. 410).

¹¹⁶ *Masarykuv Slovník Naučný III*, v Praze, 949^b.

- c) Collectiones et singulae epistolae italice¹¹⁷.
 d) Anthologiae italioae¹¹⁸.
 e) Epistolae selectae:
 1. gallice¹¹⁹
 2. anglice¹²⁰
 3. germanice¹²¹
 4. hispanice¹²².

Partiales editiones epistolarum Sanctae quae inter annos 1901-1950 prodierunt bibliographice indicasse sufficiat, ut Catharinae multisono resonantem vocem in orbe christiano gratius audiamus.

II. *Dialogi codices, editiones, versiones*

1. *Codices*

49. 28 codices s. XIV-XVI recensuit Maria FIORILLI¹²³; attamen nec completa est haec recensio, cum plures codices¹²⁴ desint, nec adaequata, cum textus italici et versiones non sint distincti¹²⁵. Praeter *senensem* T. II, 9, cui editio innitur, ceteros codices auctrix « minores » appellat¹²⁶. Notum est centrum scriptionis et diffusionis *Dialogi* Sanctae extitisse conventum S. Dominici Venetiis, quo ferventissimi discipuli Catharinae concesserant¹²⁷.

¹¹⁷ ZANINI n. 182-205.

¹¹⁸ ZANINI n. 206-210.

¹¹⁹ ZANINI n. 211-218.

¹²⁰ ZANINI n. 219.

¹²¹ ZANINI n. 220-223.

¹²² HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 54-58 (p. 411).

¹²³ SANTA CATERINA DA SIENA (*Caterina Benincasa*), *Libro della divina dottrina volgarmente detto Dialogo della Divina Provvidenza, a cura di MATILDE FIORILLI. 2ª edizione interamente riveduta da SANTINO CAMELLA*, Bari 1928, 418-434 « II. I codici ».

¹²⁴ Biblioteca Apostolica Vaticana, *Chigi* L. VII. 254 (TAURISANO² p. LV). Roma, Biblioteca *Corsiniana*, ms. 953 (TAURISANO² p. LV).

¹²⁵ Quod contra facit TAURISANO³ distinguens p. LIII-LVI codices italicos et p. LVI LVIII versiones latinas; necnon BS* 354-359.

¹²⁶ TAURISANO³ p. LIII-LVI.

¹²⁷ Cf. supra § 32 not. 75. Ibi etiam ortus est *Processus Castellanus*, de qui cf. §§ 17-18.

2. *Editiones*¹²⁸

50. Iam primis annis ab inventa in Italiam arte typographica opus catharinianum prelo subiectum est, id est: Bononiae 1472, Neapoli 1478 (quatuor varietatibus distincta), Venetiis 1482 et 1494¹²⁹.

Saeculis XVI-XVII: Ferrariae 1511 (« Fioretti », id est compendium), Venetiis 1517, 1540, 1547, 1579, 1589, 1611¹³⁰.

Saeculis XVII-XIX; post unicum editionem s. XVII, saeculo fere clauso, Senis 1707 et Lucae 1726 editio GIGLI priores obsolescit reddidit, propter textus bonitatem, quae saeculo sequenti iterata est Parmae 1842 et Romae 1866¹³¹.

Saeculo XX: Barii (FIORILLI) 1912 et 1928; Florentiae 1928 (TAURISANO); Senis 1937 (PUCETTI); Augustae Taurinorum 1946 (ROVASENDA); Romae 1947 (TAURISANO²); Romae 1968 (ed. CAVALLINI)¹³²; Alba 1969 (ed. MEATTINI); quibus addatur partialis a LEVASTI curata Mediolani 1935¹³⁴.

3. *Versiones*

51. Diffusioni nuntii spiritualis Sanctae multum contulerunt versiones, quarum primae, ut mos temporum ferebat, Latinae fuerunt.

a) *Versio Latinae*

1. Propositum fuit RAYMUNDI CAPUANI *Legendae* suae addere *Dialogi versionem*¹³⁵, quam certe fidelissime perfecisset, ut specimen in *Legenda* dedit¹³⁶; sed magistratus ordinis eidem obstetit¹³⁷.

¹²⁸ Cf. editionem FIORILLI² [not. 123] p. 435-439: « III. Le stampe »; insuper BS* 340-341, n. 58-66.

¹²⁹ GW VI, Leipzig 1934, n. 6223-6225 et *Inventario Generale degli Incunaboli delle Biblioteche Italiane* II, Roma 1958, n. 2588-594.

¹³⁰ FIORILLI² [not. 123] et BS* 340-341 n. 62-65.

¹³¹ FIORILLI² [not. 123] tantum ed. 1707; 1726 in BM* 35, London 1965, 411.

¹³² G. CAVALLINI, S. *Caterina da Siena: Il Dialogo*, Roma 1968.

¹³³ U. MEATTINI, S. *Caterina da Siena: Il libro*, Alba, Edizioni Paoline, 1969. (*Patristica*, collana).

¹³⁴ Cf. ZANINI n. 224-229, 233; insuper compendia n. 230-232; desunt, ut obvium est, edd. 1968 et 1969.

¹³⁵ *Legenda*, Prol. II (n. 21): AS* 858C.

¹³⁶ *Legenda* III, 2 (n. 351-358): AS* 941D-943B.

¹³⁷ Attamen fragmentum est servatum: TAURISANO² p. LVIII.

2. Opus aggressus est ac perfecit notarius vulgo SER CRISTOFANO DI GANO GUIDINI, quae quidem versio numquam fuit impressa, sed cuius sex codices servantur¹³⁸.

3. Tandem versio carissimi Catharinae discipuli STEPHANI MACONI non modo 6 codicibus continetur¹³⁹; sed insuper prelo subiecta pluries lucem videt, licet falso Raymundo adscripta, nempe: Brixiae 1496¹⁴⁰; Coloniae 1553, 1569; Ingolstadii 1583; Coloniae 1601; Ingolstadii 1611¹⁴¹.

b) *Versiones gallicae*

1. versio quorundam DOMINICANORUM: Parisiis 1580, ²1587, ³1602¹⁴².

2. versio L. CHARDON O. P.: Parisiis 1648; (excerpta) Clermont Ferrand 1875, ²1891¹⁴³.

3. versio E. CARTIER: Parisiis 1855¹⁴⁴.

4. versio P. HURTAUD O. P.: Parisiis ²1913, ²³1947¹⁴⁵.

c) *Versiones anglicae*

1. versio D. JAMES s. XV, cuius servatur codex¹⁴⁶, edita est Londini 1519¹⁴⁷.

2. versio A. THOROLD: Londini 1896, ²1906, ³1925¹⁴⁸.

d) *Versiones germanicae*

1. versio H. PREISSIG O. P.: Bambergae 1761¹⁴⁹.

¹³⁸ TAURISANO² p. LVI-LVII. Testimonium GUIDINI cf. supra § 16.

¹³⁹ TAURISANO² p. LVII-LVIII.

¹⁴⁰ GW VI [not. 129] n. 6226; *Inventario Generale* [not. 129] n. 2595.

¹⁴¹ Cf. apud FIORILLI² [not. 123], quae ordine chronologico tam textus quam versionum editiones una serie recenset; TAURISANO² p. LXIII.

¹⁴² TAURISANO² p. LXIII.

¹⁴³ TAURISANO² p. LXIII.

¹⁴⁴ TAURISANO² p. LXIII.

¹⁴⁵ TAURISANO² p. LXIII; ZANINI n. 235.

¹⁴⁶ TAURISANO² p. LXIV. not. 1.

¹⁴⁷ TAURISANO² p. LXIV.

¹⁴⁸ BM* 35, 413; ZANINI n. 234.

2. versio comitis DE STOLBERG: Monasterii 1808¹⁵⁰.

e) *Versiones hispanicae*

1. versio LUCAE LOARTE O. P.: Matriti 1668¹⁵¹.

2. versio DOMINICANORUM DE ATOCHA: Matriti 1797¹⁵²; (retractatio J. MASSIP O. P.) Abulae 1925¹³³; Matriti 1956 (coll. *Nebli: Clásicos de Espiritualidad*, 6, ex ed. Madrid 1797)¹⁵⁴.

3. versio A. MORTA: Matriti 1955 (*BAC* 143)¹⁵⁵.

f) *Versio hollandica*

versio St. Axters, Hilversum 1935¹⁵⁶.

g) *Versio polonica*

versio L. STAFF, 2 voll., Kieïce 1948-1949¹⁵⁷.

III. *Legendae Raymundi codices, editiones, versiones*

1. *Legendae momentum*

52. Arctissimo et indissolubili nexu cum scriptis Catharinae authenticis *Legenda* Raymundi Capuani hic recensenda omnino est. Fortuna enim huius operis e quadruplici capite probatur:

a) e codicum superstitem numero; b) e textus originalis editionibus et in alias linguas versionibus; c) e Vitis quomodo-cumque ex eo manantibus; d) ex eo quod probabilius Catharina non suis ipsius scriptis, sed unius *Legendae* ope apud multos

¹⁵⁰ TAURISANO² p. LXIV.

¹⁵¹ HUERGA [not. 79] p. 395 et *Ensayo* n. 59 (p. 411).

¹⁵² HUERGA [not. 79] p. 395s et *Ensayo* n. 60 (p. 411).

¹⁵³ ZANINI n. 236; MORTA [not. 155] 3; HUERGA [not. 79], *Eusayo* n. 61 (p. 411s).

¹⁵⁴ HUERGA [not. 79] p. 397 et *Ensayo* n. 63 (p. 412).

¹⁵⁵ ANGEL MORTA, *Obras de Santa Catalina de Sena: El Dialogo*, Madrid 1955 (*BAC* 143). Cf. HUERGA [nota 79], *Ensayo* n. 62 (p. 412).

¹⁵⁶ ZANINI n. 237.

¹⁵⁷ *Le livre catholique en Pologne 1945-1965*, Warszawa 1967, 138.

auctores innotuit. Cum duo posteriora capita iam in superioribus innuerimus¹⁵⁸, superest ut de textus traditione pauca hic adnotemus.

2. *Codices et editiones*

53. a) Triginta circiter *codices* recensuit p. B. de GAIFFIER S. I. e sociis bollandianis, inquisitione tamen non completa¹⁵⁹.

b) *Editiones textus latini* pauciores innotuerunt, nempe Coloniae a. 1553, e qua parata est editio Bollandiana ter recusa: *Acta Sanctorum Aprilis* III¹ 853-959 Antuerpiae 1675, ²Venetiis s. XVIII, ³Parisiis s. XIX 862-967¹⁶⁰.

3. *Versiones*

54. Versiones multae ad nostram notitiam pervenerunt, quae per linguas hic recensere visum est, ut aequus, licet forte imperfectus, conspectus habeatur influxus Raymundi in Sanctam ubique terrarum cognoscendam.

1) *Anglicae*: 1. ed. WYNKYN DE WORDS 1493 (?)¹⁶¹; 2. ed. Kennedy (ex ed. gallica CARTIER)¹⁶².

2. *Bohemica*: vers. A. L. STŘIŽ, (Pragae 1915¹⁶³).

3. *Cathalaunicae*: 1. [vers. M. PÉREZ: Valentinae 1499]¹⁶⁴; 2. vers. TH. DE VESACH, Valentiae 1511 et 1736¹⁶⁵; 3. *inedita* (cf. infra n. 10).

¹⁵⁸ Cf. § 40.

¹⁵⁹ *Analecta Bollandiana* 64 (1946) 189-190; ZANINI n. 13. Cf. etiam *Bullettino Senese di Storia Patria* 69 (1962) 359-361.

¹⁶⁰ *Bibliotheca Hagiographica Latina* I, Bruxelles 1898, 256 n. 1702.

¹⁶¹ HAIN n. 4701-4702; *A short-title Catalogue of Books printed in England, Scotland & Ireland, and of English Books printed abroad 1475-1640*, London 1926, p. (577)^a n. 24766.

¹⁶² ZANINI n. 101.

¹⁶³ Cf. *Masarykův Slovník Naučný* III, v. Praze, 949^b-950^a.

¹⁶⁴ Reapse est versio compedii *Legendae* quod operi suo *Chronicorum opus* inscripto, Part. III, art. XIII, cap. 14 inseruit s. Antoninus Florentinus: cf. HUERGA [not. 79] 171-172 et *Ensayo* n. 1 (p. 4049).

¹⁶⁵ PALAU [not. 169] 3, 144^a.

4) *Flandricae*: Antuerpiae s. d. et 1500; Antuerpiae 1509; Lugduni Bat. s. d. (1500-1540); Bruxellis 1594, 1595, 1599; Antuerpiae 1613, 1638, 1725¹⁶⁶.

5) *Gallicae*: 1. « La vie de Madame Sainte Catherine de Sienne »; 2. vers. E. CARTIER, Parisiis 1853, ²1859, ³1867; 3. vers. E. HUGUENY, Parisiis 1904¹⁶⁷.

6) *Germanica* inedita¹⁶⁸.

7) *Hispanicae*: 1. vers. A. DE LA PEÑA, Compluti 1511; Metymnae Campi 1569; Salmanticae 1574 et 1588; Maioricae 1617¹⁶⁹; *incerta*¹⁷⁰. 2. vers. P. ALVAREZ, Vergara *1892, ²1915, ³1926.

8) *Italicae*: 1. (vers. PAGLIARESI-ANONYMI PLACENTINI) Florentiae 1477, Neapoli 1478, Mediolani 1486 et 1489¹⁷¹; 2. (vers. CATARINO) Senis 1524 et ²1524¹⁷²; 3. (vers. PACCI in ed. GIGLI I) Senis 1707 et ²1721¹⁷³; 4. (vers. TINAGLI) Senis 1932-1934, ²1939, ³1952¹⁷⁴ 41969.

9) *Polonica*: Cracoviae 1609 et 1663¹⁷⁵.

10) *Cathalaunica (valentiana)*: ms. *inedita*¹⁷⁶.

Compendia et excerpta addenda essent pluribus linguis iam a s. XVI, ut etiam recenter, v. g. in opere TAURISANO, *I Fioretti*, Romae 1922, ²1927, ³1950¹⁷⁷.

¹⁶⁶ Cf. HAIN n. 4699-4700; *Bibliotheca Catholica Neerlandica impressa 1500-1727*, Den Haag 1954, 648^b s. v. « Raymund van Capua ».

¹⁶⁷ *Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale. Auteurs, CXLVII*, Paris 1938, 221-222; ZANINI n. 98. Versiones manuscriptas cf. in *Bullettino Senese* [not. 159] 360-361.

¹⁶⁸ Cf. *Bullettino Senese* [not. 159] 360.

¹⁶⁹ A. PALAU Y DULCET, *Manual del librero hispanoamericano*² 3, Barcelona 1950, 144^a; 12, 1959, 446; 13, 1961, 21-22. HUERGA [not. 79] p. 168-171 et *Ensayo* n. 5 (p. 405s), 6-8 et 10 (p. 406).

¹⁷⁰ HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 9 (p. 406).

^{170a} HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 25-27 (p. 408).

¹⁷¹ HAIN n. 4695-4698. Codices cf. in *Bullettino Senese* [not. 159] 360.

¹⁷² J. CH. BRUNET, *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*⁵, Paris, IV 1125-1126.

¹⁷³ BRUNET [not. 172] I 1663.

¹⁷⁴ ZANINI n. 102-103.

¹⁷⁵ Cf. *Encyklopedyja Powszechna XIV*, Warszawa 1863, 425.

¹⁷⁶ HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 145 (p. 418-419): ms. *Madrid, Biblioteca Nacional ms. 8214*.

¹⁷⁷ ZANINI n. 60, 63, 65; insuper versiones germanica n. 61, gallica n. 62, anglica n. 64.

APPENDIX

III. CATHARINAE SENENSIS FAMA E FORMA LITTERARIA ORTA AC PROPAGATA ¹⁷⁸

55. *Sermo*, seu forma literaria qua Doctores Ecclesiae profunda Dei apte exprimunt, certissime prospicitur in *Decretali* Bonifacii VIII ¹⁷⁹, ubi agitur de eorum « doctrina perlucida » et « foecunda facundia », qua re Ecclesia « decoris illorum sermonibus » et « verborum elegantia singulari » « rutilat » atque « coruscat ». Propriissime enim Doctoribus tribuitur illa facultas modis gentibus variis atque temporibus accommodatis ita doctrinam fidei proponendi, ut iucunde accipiatur et alte aestimetur, et hac ratione eorum magisterium in aestimationem et gloriam ipsius Ecclesiae redundet. Testimonio sunt omnes quos in hodiernum diem Ecclesia Doctores declaravit, qui non tantum a fidelibus, sed a quibuscumque doctis extra Ecclesiam magni sunt et per eorum propositionem veritates christianae saltem obsequiose accipiuntur. Congruum est ergo ut et de sermone cathariniano brevem investigationem instituamus, nonnulla criticorum placita debita observatione recensentes, dum Catharinae in historia litterarum italicarum progressum inquirimus.

56. Quando *Dialogum* et *Epistolas* Sancta dictabat, apud litteratos lingua latina campum obtinebat, ita ut vulgari eloquio scripta iidem despicerent, ea putantes vulgi captui accommodata alta referre non posse. Quamobrem, *Legendam* inchoans, Raymondus scriptricem fere excusat: « Quamvis enim proprio sermone loquatur » ¹⁸⁰ et « ...si quis inspiciat librum, quem... connostruit in idiomate proprio... » ¹⁸¹; ideo etiam intentionem declaravit *Legendae* adicere versionem latinam *Dialogi* et *Oratio-*

¹⁷⁸ Formam litterariam hic tantum prospicimus ut est vehiculum, quo Catharinae nuntius venusto et expolito sermone resonans, aures quoque percellit ac demulcet eorum quo alioquin a rebus religiosis excolendis longe sunt remoti. Famam ex hoc fonte ortam et recentem esse, nempe a critica litteraria veri nominis saeculo praeterito innovata, immo fere natam, et proprie inter italicarum litterarum cultores inclarescere suapte patet. Famae igitur Catharinae e rebus praeclare gestis atque doctrinae eminentia obvienti, ea quoque accedit ac in dies provehitur quae de eius eloquentia apud politioris sermonis studiosos invalescit.

¹⁷⁹ Cf. *VI Decretalium* III, 22, 1 « Gloriosus Deus »: ed. FRIEDBERG II 1060.

¹⁸⁰ *Legenda, Prol.* I (n. 7): AS* 854D.

¹⁸¹ *Legenda, Prol.* I (n. 8): AS* 854F.

*nem*¹⁸², quam perficere postea impeditus est¹⁸³. Hoc autem executi sunt duo Catharinae discipuli, nempe Maconi¹⁸⁴ et Guidini¹⁸⁵, qui de suo opere sic fatetur: « Poi, perché el detto libro era ed è per volgare, e chi sa gramatica o ha scienza e' non legge tanto volentieri le cose che sono per volgare, quanto fa quelle per lettera; per me medesimo, e ancor per utilità del prossimo, mossimi e fecilo per lettera... »¹⁸⁶. Inde factum est, ut sicut codices vulgares ita et latini, etsi minori frequentia¹⁸⁷, eodem tempore exemplarentur. Ex impressa versione Maconi versiones antiquae in varias linguas prodierunt¹⁸⁸.

57. Linguae respectum primi habuerunt sodales Academiae Cruscae in suo *Vocabulario*¹⁸⁹; quaestio autem acerrima saeculo sequenti excitata est a Hieronymo Gigli (1660-1722), qui ex editis scriptis Catharinae¹⁹⁰ occasionem sumpsit vindicandi superioritatem dialecti senensis prae florentina, edens etiam pretiosum *Vocabulario Cateriniano*¹⁹¹. Saeculo autem XIX, propugnante schola romantica, critica litteraria veri nominis instaurata est. Quae schola, auctores in adiunctis suorum temporum collocans atque considerans, altius litterariam expressionem investigavit et perpendit, dum uniuscuiusque scriptoris interiorum mundum scrutatur, e quo vivam substantiam et singularem auctoris imaginem eruit. Tunc vero valor Catharinae litterarius primum diiudica-

¹⁸² *Legenda Prof.* II (n. 21): AS* 858C.

¹⁸³ *Dialogi* capita 166-167 vertit in *Legenda* III, 2 (n. 351-358: AS* 941A-943B): capita 1-5 in *ms.* Archivi Generalis O. P. Romae XIV/24 (TAURISANO² p. XXVII-XXVIII, XXVII not. 29, LVII). Cf. supra § 51, a 1.

¹⁸⁴ Codicum series apud TAURISANO² p. LVII-LVIII. Haec versio, unica edita, falso Raymundo tributa est: TAURISANO² p. XXXIII-XXXIX et LXIII. Cf. supra § 51, a 3.

¹⁸⁵ Series codicum apud TAURISANO² p. LVI-LVII; inedita mansit. Cf. supra § 51, a 2.

¹⁸⁶ *J. Fioretti* 237; de fortuna huius versionis in Gallia cf. p. 238-239 et supra § 16 not. 33.

¹⁸⁷ E seriebus TAURISANO² p. LVI-LVIII codices latini 12 computantur (vel 13 cum fragmento Raymundi: cf. not. 183); italici autem (inclusis dispersis) 26. Latinis adde tamen *Madrid, Biblioteca Nacional ms.* 134: cf. HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 142 (p. 418).

¹⁸⁸ Haec asserimus generatim, quia hispanica a. 1797 explicite dicitur e 'tusco' sermone [§ 51, e 2] et forte etiam a. 1668 [§ 51, e 1]; sequentes vero certissime sunt e vulgari eloquio. *Epistolarum* autem versiones, non extante latina, omnes sunt e vulgari sermone, saltem mediate.

¹⁸⁹ Editiones Venetiis *1612, *1623; Florentiae 31648-1691, 41729-1738, 51842-1923 (imperfecta).

¹⁹⁰ Cf. supra §§ 47 et 50.

¹⁹¹ Editiones Roma *1717, Manilla [Lucca] 2s.d., Aja [Siena] 31797-1798: cf. BS* 346-347 n. 93-95.

tus est a Nicolao Tommaseo¹⁹², qui licet materiae magis quam formae concedat, ideoque de moralismo taxetur, attamen artis essentiam, quae in arcta unione inter utrumque elementum consistit, rite perspexit, cum dixit: « Nella prosa di Caterina si sente l'Angelico, e nelle immagini dell'Angelico le parole di Caterina: santità bella, bellezze sante »¹⁹³. Tanti magistri auctoritate permoti, plures aestimationi Tommaso adhaeserunt; alii autem, praecipue qui aestheticae Benedicti Croce sunt asseclae, in Catharinae operibus nullum valorem artis agnoscendum adstruunt. Sed in dies numero augentur critici qui, inter scholae romanticae placita et aestheticam crocianam sua via incedentes, verum artis valorem in iisdem operibus palam agnoscunt¹⁹⁴.

58. Nostra hic non interest quaestionem omnino solvere, cum nobis probare sufficiat, cathariniana scripta trutiniae esse subiecta ad eorum artem determinandam et varie a viris doctis aestimari. Quo factum est ut a praeterito saeculo communiter inter eximios auctores, tam in historiis litterarum italicarum quam in maioribus anthologiis, Catharina passim recenseatur. Momentum ergo litterarium notitiae de Catharina vulgandae magno opere favit, ut e recenti bibliographia satis elucet¹⁹⁵. Ceterum iudicio ab I. Blasi prolatum: « Di grandi scrittori, in Italia, non ce n'è che una: Santa Caterina da Siena »¹⁹⁶, universim assentiunt auctores.

59. Ne tamen videamur provinciam litterariam levi gressu praetergredi, liceat critici clari nominis indicium referre, qui, etsi crociana aestheticae addictus, de Catharinae stilo melius quam ceteri sensit: « Nelle lettere e nel 'Libro della Divina dottrina' dettati della Santa di Siena, quale è il letterato che non indugi a cogliere, oltre il fervore e la maschia risolutezza di una personalità originale e battagliera, l'altra originalità di un linguaggio così ricco e vario, ora caldo e fremente, ora somnesso e delicatissimo, folto di immagini sfavillanti, di metafore pregnanti e potentemente espressive, indimenticabili? E, parlando

¹⁹² N. TOMMASEO, *Lo spirito, il cuore, la parola di S. Caterina da Siena*, Firenze 1860, Roma 1947.

¹⁹³ Apud P. SCHIAVO in BS* 202.

¹⁹⁴ De quaestione cf. G. GETTO, *L'intuizione mistica e l'espressione letteraria di Caterina da Siena*, in *Letteratura religiosa del Trecento*, Firenze 1967, 109-267; P. SCHIAVO, *Il problema estetico delle lettere di S. Caterina*, in BS* 200-219. Alios auctores cf. apud MORTA [§ 51, e 4] 172.

¹⁹⁵ Cf. supra § 44 bibliographiae ZANINI partem editam.

¹⁹⁶ I. BLASI, *Le scrittrici italiane dalle origini all'800*, Firenze 1930, 32.

del linguaggio di Santa Caterina, non pensiamo, come è naturale, a quella somma di parole, frasi, espressioni singolari e modi di dire non comuni, che interessavano i puristi e i linguaioli; sì pensiamo allo stile che fa tutt'uno col pensiero e col sentimento, a quello stile duttile e molteplice come pochi altri nella nostra storia letteraria, prontissimo ad atteggiarsi e colorirsi variamente col mutare degli affetti e delle riflessioni: talché ora si fa irruente e sdegnoso e magari sarcastico nelle rampogne contro i tiepidi e i malvagi e i chierici corrotti; ora tagliente e imperatoriale, quando ammonisce i pavidì, esorta gli amici, comanda i discepoli: ora fervido e suasivo, quando si proponga di spronare e convincere pontefici e reggitori di popoli; ora infine da co-teste variamente modulate intonazioni di eloquenza si solleva a una tonalità più propriamente pratica, più intima e profonda, e si fa fremente e appassionato, tenero e languido, mentre viene via via esprimendo le gradazioni e gli stati dell'animo riscaldato e divinizzato dal suo mistico ardore di carità: e sottilmente ansioso nello sforzo di penetrare e addentrarsi nei difficili labirinti della camera del cuore, per esplorarne gli angoli più segreti e oscuri, e coglierne le risonanze più intime e riposte.

60. « E proprio perché aderisce così da vicino, con tanta mobilità e docilità, ai mutevoli movimenti degli affetti e della riflessione, questo linguaggio suona così vario e ricco, così nuovo nel lessico e nelle immagini, d'una novità che a tratti sfiora e tocca la poesia, a tratti ne trascende la misura, e potrebbe parere barocca, se ad ispirarla non fosse ben altro che un arido proposito di meravigliare e stupire, sì un eccesso di vigore e di calore del sentimento »¹⁹⁷.

61. Iudicium professoris Sapegno magna aequitate in tam controversa quaestione de stilo nobis prolatum videtur, quia nec nobilitati materiae indulget prae eius expressione litteraria, nec formae ut merae complacentiae aestheticae sine adaequato argumento; sed varietati argumenti varietatem quoque formae respondere apte agnoscit, praecipuis etiam stili varietatibus concinne descriptis. Hinc melius intelligitur quomodo determinationes stili cathariniani nimis rigidae¹⁹⁸ rei veritatem haud exhaustant. immo eam deformat, cum, verbi gratia, neque *Dialogi*

¹⁹⁷ I. Fioretti³ 247-248.

¹⁹⁸ Verbi gratia GERTO [not. 194] 160 stilum appellat « oratorium »: « L'atteggiamento fondamentale della sua espressione rimane oratorio », quamquam iudicium aliquatenus temperat p. 160-164.

structuram apte perpendant neque *Epistolarum* varietatem ut par est agnoscant. Aestimatio igitur Sapegno in omnium operum *stilum* fertur, praescindendo a consideratione singularum vocum, sententiarum, translatorum et huiusmodi, quae elementa dicenda sunt stilum constituentia, qui sane ex eorum apta dispositione et variatione concinnitatem et litterariam pulchritudinem nanciscitur. Stilus in tota sua acceptione aestimatus plenam utique efficaciam explicat in sermone originali; sed cum a Catharina *elementa* stili mere ut exercitatio litteraria quaesita minime sint, immo potius e mente et corde eius quasi ex nativo fonte limpide eruperint, ut gurgitem doctrinae in audientes et legentes late spargerent, eius sunt indolis ut etiam in alias linguas versa catharinianam dicendi rationem clare manifestent, eam a quacumque alia distinguant. Propterea asserendum est doctrinam catholicam modo profundo quo a Sancta investigata et deserto quo exposita est, valde locupletatam esse et iure merito Sanctae magisterium universim agnosci. Plura hic de forma litteraria disserere vacat, cum eam innuisse sufficiat.

62. Cum autem Catharina litteras, quas non didicerat¹⁹⁹, numquam aperte coluerit, nativa eius sermonis venustas magis in felicissima virtute rerum spiritualium proferendarum quam in mera forma litteraria reponenda est. Quamobrem liceat duo testimonia nunc afferre, quae electissimam argumentorum positionem potius efferunt. Quod quidem nostra maxime interest, quibus non tam perfecta aliqua forma arridet magisterii, quam ipsius magisterii pondus et effectus. Igitur p. Marianus Cordovani, olim Magistri S. Palatii et thomista praeclarus, ita de Epistolis loquens declarat: « Chiunque ha una certa familiarità con la teologia sperimentata la difficoltà di dare espressione viva alla verità cristiana e di rendere efficace di fronte alla distratta psicologia umana la voce apostolica di quell'insegnamento. Eb-

¹⁹⁹ Notum est Catharinam a puero in arte legendi et scribendi institutam non fuisse. Difficultatem non modicam experta est, cum iam « mantellata » latine legere conaretur (*Legenda* I, 7: AS* 881CD). Nescimus quando italice primum legere potuerit; sed certo a. 1374 libellos devotos evolvere in deliciis habebat, teste ANONYMO FLORENTINO: « Tutto l'altro tempo del dì ...ispende... in leggere libri santi » (cf. *I Fioretti*³ 55). De libris lectis etiam in *Dialogo* mentio fit (v. gr. *Dialogo* 141: « Questo sai, se bene ti ricorda, d'aver letto nella vita dei santi padri »: ed. CAVALLINI 392); de quibusdam nominatim cf. G. D'URSO O. P. in *Sapienza* 7 (1954) 350s. Scribere autem didicit prodigiose in arce Tentennano a. 1377 in autunno, ipsa teste (*Lett.* 272 ad Raymundum: FERRETTI IV 196); sed parum, ut videtur, hac gratia usa est. Influxus externi, plus aequo multoties suppositi vel asserti, minimi post vitam publicam initam dicendi sunt, ut palam Bartholomaeus Dominici O. P. in Processu Castellano professus est (cf. § 18).

bene, S. Caterina, mantenendo l'esattezza del linguaggio scientifico, incide nei cuori col fuoco dell'amore e della sapienza la luce del Vangelo e l'azione della grazia. Si potrebbe dire che l'accoppiamento del contenuto teologico col linguaggio toscano è saldato e cesellato in questo Epistolario in modo miracoloso; e che la teologia è portata nella vita come fiamma di amore che divinizza la natura »²⁰⁰.

63. Optime quoque perennem scriptorum Catharinae virorem et vigorem extulit novissima *Dialogi* editrix: « ...C'è qui, a me sembra, anche il segreto di ciò che costituisce la impronta caratteristica del suo stile. Caterina può parlare di verità antiche quanto il mondo, può usare immagini che furono usate da altri: il suo linguaggio rimarrà inconfondibilmente suo. E sarà ancora la verità a dargli il timbro distintivo: quell'andare diritto al cuore delle cose, e coglierle ed esprimerle nella loro realtà essenziale. Caterina non dipinge mai: schizza pochi segni energici, e la cosa balza viva dal foglio... Questo cogliere e presentare l'essenza delle cose, piuttosto che i loro mutevoli aspetti esteriori, spiega pure perché, a distanza di sei secoli, gli scritti cateriniani non hanno niente di appassito, di tramontato, e possono essere intesi senza eccessiva difficoltà »²⁰¹.

CONCLUSIO

Specimen de fama et influxu doctrinae S. Catharinae Senensis in catholico orbe, pro exigua nostra facultate ac brevitate huic elucubrationi praestitutae, paucis exhibuimus, nos aliquatenus ostendisse confisi. Catharinam non tantum ob eximiam sanctitatem et res praeclare gestas, verum etiam ob scripta posteritati ut sui vivam effigiem relicta, celebre sibi nomen comparasse. Etenim suo quidem tempore optima rerum spiritualium interpres et magistra agnita est, sequentes autem aetates huiusmodi famam et magisterium multiplici ratione confirmarunt. Ab insa doctrina pervestiganda consulto abstinentes, aliqua testimonia selegimus quae labentibus saeculis in laudem Catharinae magistrae prolata sunt, antiquioribus utique indul-

²⁰⁰ M. CORDOVANI O. P., *S. Caterina da Siena: Breviario di perfezione*, Firenze 1943, 44-46.

²⁰¹ G. CAVALLINI, *S. Caterina da Siena: Il Dialogo*, Roma 1968, p. XXX-XXXVI.

gentes, recentiora pauca allegantes, cetera vero potius innuentes. E limpidissimo et inexhausto fonte sapientiae Catharinae in scriptis eius exundantis, certum est plurimos volventibus sex saeculis splendentes luces et ignitas flammis hausisse, cum proculdubio animam suam veritati et caritati divinae unice anhelanti in ea transfuderit. Multa de influxu in animas informandas, in scriptores illuminandos, in spiritus scientiam provehenda indaganda supersunt: propterea iure merito lucubrationem p. Huerga O. P. a nobis omnino efferenda fuit²⁰². Operum Sanctae editiones et versiones testimonium occulti sunt influxus mentis catharinianae: ideo, prout nobis facultas suppetiit, eorum series confecimus, suapte *Legendam* Raymundi subicientes ob causas satis evidenter elucentes²⁰³. Formam quoque litterariam praetereundam haud duximus, non ut eidem proprie studeremus, sed ut eam novum fontem famae et influxus Catharinae, in coetus praesertim ab ecclesiasticis rebus remotis, feliciter evasisse innueremus.

Igitur Catharina, quae anno tantum a sanctissimo eius exitu revoluto « Doctrix doctorum » a docto confessario et filio spiritali invocata est²⁰⁴, quae in editione Epistolarum barcinonensi « Mystica Doctora » appellata est²⁰⁵, novo titulo *Doctoris Ecclesiae* a Summo Pontifice decorata, uberius sane hac nostra aetate et in futura tempora universis superna inouirentibus « tamquam imbres mittet eloquia sapientiae suae »²⁰⁶.

P. GRAZIANO MAIOLI, o.c.d.

²⁰² cf. supra § 34 not. 79.

²⁰³ cf. supra § 52.

²⁰⁴ cf. supra § 14 not. 27.

²⁰⁵ cf. HUERGA [not. 79], *Ensayo* n. 52 (p. 410).

²⁰⁶ *Eccli.* 39, 9.